1	Magyar	angol = English	német = Deutsch	francia = francais.	cseh = Česky	szlovák = Slovenská	lengyel = polski	ukrán = Українська	román = Română
2	HU	ENG	DE	FR	CZ	SK	PL	UA	RO
3	Használati és kezelési útmutató lámpatesthez! Biztonsága érdekében az útmutató alapján szerelje fel és helyezze üzembe a lámpatestet. Őrizze meg ezt az útmutatót. A terméken, a termék adattábláján és a használati útmutatóban feltüntetett ábrákat azonosítsa be, a figyelmeztető feliratokat vegye figyelembe.	Usage and operation instructions for light fitting! For your safety, mount and put the light fitting into operation based on the instructions. Preserve these instructions. Identify the drawings on the product, on the data plate of the product, and in the instructions and take the warning texts into consideration.	Bedienungs,-und Gebrauchsanweisung zu Leuchtkörpern! Der Leuchtkörper soll aus Sicherheitsgründen gemäß der Gebrauchsanweisung aufgestellt und in Betrieb gesetzt werden. Aufbewahren Sie diese Gebrauchsanweisung! Die Abbildungen an dem Produkt, dem Schild sowie in der Gebrauchsanweisung sollen identifiziert und die Warnungsaufschriften berücksichtigt werden.	Instructions d'utilisation et d'opération pour le montage lampe! Pour la sécurité de l'utilisateur, le montage et la mise en opération du montage de lampe doivent etre réalisés selon les instructions. Garder ces instructions. Les figures sur le produit, sur le panneau de données du produit et dans les instructions d'utilisation doivent etre identifiées et les écritures d'avertissement doivent etre observées.	Návod k použití lampy! Pro Vaší bezpečnost provádějte montáž a zprovoznění lampy podle přiloženého návodu. Tento návod pečlivě uschovejte. Dodržujte všechny předpisy a upozornění, které jsou znázorněny jak výrobku, tak i v jeho návodu.	Návod na používanie a obsluhu osvetľovacieho telesa. V záujme Vašej bezpečnosti preveďte montáž osvetľovacieho telesa a jeho uvedenie do prevádzky podľa návodu. Tento návod si starostlivo uschovajte. Identifikujte obrázky uvedené na výrobku, na tabuľke údajov a v návode na používanie, zohľadnite upozorňujúce nadpisy.	Instrukcja obsługi i użytkowania lampy! W celu własnego bezpieczeństwa lampę należy montować i użytkować zgodnie z instrukcją obsługi. Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi. Na produkcie można zidentyfikowaś rysunki pokazane na tabliczce danych na produkcie i w instrukcji obsługi.	Керівництво до експлуатації світильника! Заради Вашої безпеки монтаж та ввід в експлуатацію світильника проводьте на основі даного керівництва. Зберігайте дане керівництво. Необхідно ототожнити малюнки на продукції, на таблиці даних та приведених в керівництві. Звертайте увагу на запобіжні надписи.	Indicaţii cu privire la folosirea şi manipularea corpului de iluminat! Pentru siguranta Dumneavoastră vă rugăm să montaţi şi să puneţi in folosintă corpul de iluminat potrivit indicaţiilor prezente. Vă rugam să păstraţi prezentele indicaţii. Vă rugăm să identificaţi desenele care sunt trecute pe produs, pe tabelul produsului şi în indicaţiile de utilizare, vă rugăm să ţineţi cont de inscripţiunile de avertizare.
4	A lámpatest felszerelése, üzembe helyezése vagy javítása előtt feszültségmentesíteni kell az adott áramkört. Célszerű lekapcsolni az adott áramkört biztosító kisautomatát, vagy ha nem tudja melyik az, akkor a fogyasztásmérő kismegszakítóit.	Before the mounting, putting into operation or repair of the light fitting the circuit in question must be relieved from voltage. It is appropriate to switch off the cutout securing the circuit in question or if you do not know which one is the cutout, then, to switch off the cutouts of the consumption meter.	Vor der Montage, Inbetriebsetzung sowie Reparatur des Leuchtkörpers soll der gegebene Stromkreis spannungsfrei gemacht werden. Zweckmäßig sollte der den gegebenen Stromkreis sichernder Kleinautomat abgeschaltet werden, oder wenn Sie nicht wissen, welcher es ist, dann der Stromzähler - Kleinausschalter.	Le circuit en question doit etre déconnecté du réseau avant le montage, la mise en opération ou la réparation du montage lampe. Il est approprié de relever la tension du coupe-circuit de sureté du réseau en question ou si ce n'est pas connu, les petits coupes-circuit du compteur de consommation.	Při montáži, nebo při zprovoznění či opravě lampy, v daném elektrickém obvodě elektrický proud musí být vypnutý. Nejsnadnějším způsobem řešení je vypnutí elektrického automatu.	Pred začatím montáže, uvedenia do prevádzky, alebo opravy osvetľovacieho telesa vypnite elektrický obvod, aby bol bez elektrického prúdu. Je účelné vypnúť malú automatickú poistku pre daný elektrický obvod, alebo keď neviete, ktorá patrí k danému elektrickému obvodu, vypnite vypínače pri merači spotreby.	Przed montażem, uruchomieniem lub naprawą lampy należy odciąć dopływ prądu. Celowym jest wyłączenie małego automatu zabezpieczającego dany obwód elektryczny lub jeżeli nie wiadomo który to obwód, wtedy należy wyłączyć małe przerywniki przy pomiarze zużycia.	Перед монтуванням, вводом в експлуатацію або ремонтом світильника необхідно зняти напругу в даному контурі. Доцільно відключити розмикач біля лічильника.	Înainte de montarea, punerea în folosinţă sau repararea corpului de iluminat este obligatorie scoaterea de sub tensiune a circuitului respectiv. Este indicat a se decupla automatul care asigura alimentarea circuitului respectiv sau dacă nu cunoaşteţi despre care automat este vorba, atunci decuplaţi miniîntrerupătoarele măsurătorului de consum.
28	Helyhezkötött lámpatest.	Fixed light fitting.	Ortsgebundener Lichtkörper	Montage lampe fixe	Nepřemístitelná lampa	Osvetľovacie teleso s umiestnením na jednom mieste (neprenosné).	Lampa do zamontowania na stałę.	Світильник, привязаний до місця.	Corp de iluminat fix, legat de un loc.
16	A termék csak beltéri használatra alkalmas.	The product is only suitable for inside usage.	Das Produkt ist nur intern zu gebrauchen.	Le produit n'est apte qu'à l'utilisation intérieure	Výrobek je vhodný pro použití pouze ve vnitřních prostorech.	Výrobok je určený na používanie len v interiéri.	Produkt może być stosowany tylko w pomieszczeniach.	Продукція придатна тільки для експлуатації в приміщеннях.	Produsul este potrivit pentru folosirea în incinte.
7	A lámpatest felszerelését és üzembe helyezését csak szakember végezheti!	The light fitting must only be mounted and put into operation by a qualified electrician!	Die Montage und Inbetriebsetzung des Leuchtkörpers darf nur von Fachleuten vorgenommen werden!	Le montage lampe ne peut etre monté et mis en opération que par un électricien qualifié!	Montáž a zprovoznění lampy smí provádět výhradně jenom odborná osoba!	Namontovanie osvetľovacieho telesa a jeho uvedenie do prevádzky môže vykonávať len odborník!	Lampa może być zamontowana i uruchomiona tylko przez specjalistę!	Монтаж та ввід в експлуатацію проводиться тільки спеціалістом!	Montarea şi punerea în funcţiune a corpului de iluminat poate fi realizată doar de personal de specialitate!
31	A lámpatest felszerelésénél vigyázzon arra, hogy ne sértsen meg elektromos kábelt.	Make sure that you do not damage any electric cables when you are mounting the light fitting.	Bei der Montage des Lichtkörpers soll darauf geachtet werden, dass das elektrische Kabel nicht verletzt wird.	Au cours du montage du montage lampe il faut éviter l'endommagement des cables électriques	Při montáži lampy dejte pozor na to, aby jste náhodou nepoškodil elektrický kabel.	Pri namontovaní osvetľovacieho telesa dbajte na to, aby ste neporušili kábel elektrického vedenia.	Przy montowaniu lampy należy uważać, aby nie uszkodzić kabla elektrycznego.	При монтуванні слідкуйте за тим, щоб електричні кабелі не пошкоджилися.	La montarea corpului de iluminat urmăriţi să nu deteriorizaţi cablurile electrice.
10	A vezetékek színjelölései a következők: fekete vagy barna (L) = fázisvezető, kék (N) = nulla vezető, és I. érintésvédelmi lámpatest esetén: zöld-sárga =védővezető	The colour codes of the wire are the following: black or brown (L) = phase conductor, blue (N) = neutral conductor, and in the case of a light fitting of shock protection class I: green-yellow =protecting conductor	Die Leitungen sind mit den folgenden Farben versehen: schwarz oder braun (L)=Phasenleiter, blau (N) = Nulleiter, und bei Leuchtkörpern mit Berührungsschutzklasse I. : grün - gelb = Schutzleiter	Les codes couleur des cables sont les suivants: noir ou brun (L) = conducteur phase, bleu (N) = conducteur neutre, et dans le cas de montage lampe en classe I. d'antichoc : vert-jaune =conducteur antichoc	Význam používaných barev u kabelů jsou následující: černá, nebo hnědá (L) = fázový vodič, modrá (N) = nulový vodič, u lampy s proti dotykovou ochranou: zelená-žlutá = ochranný (uzemnění) vodič	Farebné označenia vodičov sú nasledovné: čierna, alebo hnedá farba (L) = fázový vodič, modrá (N) = nulový vodič, a v prípade osvetľovacieho telesa patriaceho do I.triedy ochrany pred nebezpečným dotykom: zelená-žltá = ochranný vodič.	Oznakowanie kolorów kabli: czarny lub brązowy (L) = przewód fazowy, niebieski (N) = przewód zerowy i w przypadku lampy I. ochrony kontaktu: zielono-żółty =przewód ochronny	Значення кольорів дроту: чорний чи коричневий (L) = фаза, синій (N) = нуль, у випадку світильника I.класу заземлення: зелений-жовтий =заземлення	Marcarea cu colori a cablurilor este următoarea: negru sau maro (L) = cablu de fază, albastru (N) = cablul nul, şi în cazul corpului de iluminat cu clasa de împămăntare I.: verde-galben = împămăntarea
22	A gyártó a szakszerűtlen bekötésből és használatból adódó esetleges károkért, balesetért nem vállal felelősséget.	The producer shall not be liable for incidental damages or accidents arising from non-standard connection and usage.	Der Hersteller haftet nicht für Schäden und Unfälle, die wegen unsachgemäßen Anschlusses und Gebrauchs entstehen.	Le producteur n'est pas responsable pour les dommages et les accidents éventuels qui sont générés de la connexion ou de l'utilisation contre les règles	Výrobce neodpovídá za úrazy a škody vzniklých z neodborného zprovoznění a používání výrobku.	Výrobca neberie na seba zodpovednosť za prípadné škody, úrazy vyplývajúce z neodborne prevedeného zapojenia a neodborného používania.	Producent nie ponosi odpowidzialności za szkody, wypadki wynikłe z niefachowego podłączenia i użytkowania.	Виробник не несе відповідальності за можливі пошкодження, які виникли при не професійному монтажу чи не відповідному використанні.	Producătorul nu-şi asumă nici o responsabilitate pentru daunele sau accidentele produse datorită legării sau utilizării necorespunzătoare a produsului.
9	A spotlámpák fejeit hideg, kihűlt állapotban állítsa be, mert üzem közben felmelegszenek, és égési sérülést okozhatnak.	Set the spotlights in cold, cooled down state because they heat up during operation and may cause burns.	Die Köpfe der Spotlampen sollen im kühlen Zustand eingestellt werden, weil sie während des Betriebs warm werden und Verbrennungen verursachen können.	Régler les tetes des spots en état froid, refroidi parce qu'au cours de l'opération ils deviennent chauds et ils peuvent causer des brulures.	Úhel osvětlení u spot lamp lze nastavit pouze jenom při jejích studeném, vypnutém stavu, nikoliv při jejich funkci, jelikož tak mohou způsobit zranění v podobě popálení.	Hlavice spotových svietidiel nastavte v ich vychladnutom stave, pretože v pribehu prevádzky sa zohrejú a môžu spôsobiť popáleniny.	Głowice lamp spot należy ustawiać w stanie zimnym, wystygniętym, ponieważ w czasie świecenia nagrzewają się i mogą spowodować poparzenia.	Спот головки встановлюйте тільки в холодному стані, бо під час праці підігріваються і можуть заподіяти опік.	Reglarea capurilor corpurilor spot să se efectueze în stare rece, răcită, deoarece în timpul funcţionării se incing şi pot provoca arsuri.
176	Ne szerelje kézzel elérhető távolságba	Only to be installed outside arms reach	Nur Aussen von Handerreichbarkeit installieren!	Ne pas monter à la portée de la main	Instalujte mimo dosah rukou	Nemontujte na miesta dosiahnutelné rukou.	Nie instalować w zasięgu ręki	Не встановлюйте у місцях легкого доступу.	nu instala cu mina
491	Ez a termék egy <X>energiahatékonysági osztályú fényforrást tartalmaz.	This product contains a light source of energy efficiency class <X>	Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse <X>	Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique <X>	Tento výrobek obsahuje světelný zdroj s třídou energetické účinnosti <X>	Tento výrobok obsahuje svetelný zdroj triedy energetickej účinnosti <X>	Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej <X>	У цей продукт входить джерело світла з класом енергоефективності <X>.	Acest produs conţine o sursă de lumină cu clasa de eficienţă energetică <X>
19	A megvilágított tárgyaktól való legkiseb g jele (méterben)	Symbol of the shortest distance (in me the illuminated objects	Zeichen des kleinsten Abstandes von d eten Gegenständen (in Meter)	Signe de la distance minimale des obj és (en mètre)	Označení nejmenší vzdálenosti od osv předmětů (v metrech)	Symbol najmenšej vzdialenosti od predmetov (v metroch)	Minimalna odległość od oświetlonych ów (w metrach)	Символ показника найменшої відст освітлених предметів в метрах.	Semnul celei mai mici îndepărtări (în m de obiectele iluminate
18	A megvilágított tárgy távolsága az izzótól nem lehet kevesebb, mint a foglalatok környékén jelzett adat.	The distance between the bulb and the lighted object cannot be less than the data indicated in the vicinity of the housings.	Die Entfernung des beleuchteten Gegenstandes von der Glühlampe darf nicht kleiner sein, als die an den Fassungen aufgeführte Angabe.	La distance entre l'objet illuminé et l'ampoule ne doit pas être plus courte que la valeur marquée autour de la douille.	Vzdálenost osvíceného předmětu od žárovky nesmí být menší, než je to uvedeno na objímce žárovky.	Vzdialenosť osvetleného predmetu od žiarovky nesmie byť menšia než uvádza údaj vyznačený na okraji objímok.	Odległość oświetlonego przedmiotu od żarówki nie może być mniejsza, niż odległość zaznaczona w okolicach zamocowania.	Відстань між лампою та освітлювальним предметом не може бути меншою від зазначеної на обоймі.	Cu ocazia schimbării sursei de iluminat trebuie montat la loc şi sticla de protecţie care apără becul şi neapărat trebuie înlocuită sticla de protecţie spartă!
62	A termékhez csak az adattáblán és a foglalatok környékén feltüntetett típusú, illetve maximum teljesítményű fényforrás használható!	Only a light source of maximum performance and of the type indicated in the data plate and around the socket can be used for the product.	Zu dem Produkt dürfen nur die Lichtquellen verwendet werden, die den auf dem Schild und bei den Fassungen angegebenen Typ bzw. maximale Leistung haben!	Pour ce produit, vous ne pouvez utilisez que les sources de lumière de type et de performance maximale indiqués dans le tableau des données et autours des douilles.	K výrobku používejte světelný zdroj pouze uvedeného typu a s výkonem neprosahujícím maximální povolené hodnoty uvedené v tabulce a na objímkách zroje!	K výrobku používajte svetelný zdroj len uvedeného typu a s výkonom nepresahujúcim maximálne povolené hodnoty uvedené v tabuľke a na objímkach zroja!	Do produktu mogą być używane tylko źródła światła takiego typu i o takiej maksymalnej wydajności jaka opisana jest na tablicy danych i w okolicach oprawki!	До продукції застосовуйте тільки такі джерела світлу, тип яких вказано в таблиці!	La produs pot fi folosite doar becuri ale căror tip, respectiv putere maximă, este trecută în tabelul de date şi în datele specificate în jurul duliei.
40	Az izzók cseréje esetén először feszültségmentesítse a lámpatestet (húzza ki a hálózati csatlakozó dugót), és várja meg, hogy az izzó kihűljön. Az izzók cseréjét a melékelt ábra szerint végeze. A halogénizzókat ne érintse meg kézzel, megfogásukhoz és behelyezésükhöz használjon puha ruhát, vagy papírzsebkendőt.	In case of the replacing of the bulbs first release the lamp fitting from tension (pull out the mains plug), and wait until the bulb is cool. Replace the bulbs as shown in the attached figure. Do not touch with your hands the halogen bulbs, use a soft cloth or a tissue to hold and put them in place.	Bei dem Austausch der Glühlampen muss die Lampenarmatur zuerst entspannt werden (der Netzstecker muss getrennt werden), dann muss es gewartet werden, bis die Glühlampe erkaltet. Die Austausch der Glühlampen muss nach der beigefügten Abbildung durchgeführt werden. Die Halogenglühlampen dürfen nicht mit der Hand berührt werden, bei ihrem Griff und Einsatz muss man weiche Textilien oder Papiertaschentuch verwenden	S'il faut changer les ampoules, mettre la lampe hors tension premièrement (tirer le bouchon de câble d'alimentation de la prise) et attendre jusqu'à ce que l'ampoule soit froide. Changer les ampoules selon le dessin inclus. Ne pas toucher les ampoules halogènes à la main, utiliser plutôt un chiffon mou ou un mouchoir en papier si vous voulez les toucher et placer dans la lampe.	Při výměně žárovky, nejprve vytáhněte elektrický kabel ze zásuvky a dočkejte doby až se žárovka vychladne. Výměnu žárovky provádějte podle přiloženého výkresu. Nikdy nedotýkejte halogení žárovky holýma rukama, k jejich přidržení používejte vždy měkký hadr, nebo papírový kapesník	V prípade výmeny žiarovky najprv lampu odpojte od napätia (vytiahnite zástrčku zo siete) a počkajte kým žiarovka vychladne. Pri výmene postupujte podľa priloženého obrázku. Halogénových žiaroviek sa nedotýkajte rukou, pri ich zašrubovaní a premiestňovaní používajte mäkkú textíliu, alebo papierovú vreckovku.	W przypadku wymiany żarówki najpierw należy odciąć dopływ prądu do lampy (należy wyciągnąć wtyczkę z kontaktu) i poczekać aż żarówka wystygnie. Wymiany żarówek należy dokonywać zgodnie z załączonym rysunkiem.żarówek halogenowych nie należy dotykać gołą ręką i przy montażu należy trzymać je przez opakowanie.	При заміні лампи спершу потрібно зняти напругу в світильнику (витяніть штепсель), почекати поки охолоне лампа. Заміну проводьте згідно докладеного малюнку. До галогенних ламп не доторкуйтесь голими руками, користуйтесь мягкою тряпкою чи паперовим носовиком.	În cazul schimbării becului, în primul rând scoateţi corpul de iluminat de sub tensiune (trageţi stecherul din priză) şi aşteptaţi ca becul să se răcească. Schimbul becului se va efectua potrivit desenului anexat. La schimbarea becurilor halogen să aveţi grijă să nu le atingeţi cu mâna, pentru prinderea şi montarea lor folosiţi o cârpă moale sau batiste din hârtie.
43	A termékkel együtt szállított izzókra / fénycsövekre a garancia nem vonatkozik!	The bulbs / light tubes supplied together with the product are not covered by the guarantee!	Für die mit dem Produkt gelieferten Glühlampen / Lichtrohre wird nicht gewährleistet!	Les ampoules / les tubes lumineux fournis avec le produit sont exclus de la garantie!	Záruka na přiloženou žárovku / zářivku neplatí!	Na žiarovky a žiarivky dodávané spolu s produktom sa garancia nevzťahuje!	Gwarancja nie dotyczy jarzeniówek/żarówek dostarczanych wraz z produktem!	Гарантія не стосується лампочок, що поставляються разом з світильником!	Garanţia nu se referă şi la becurile / tuburile de iluminat care sunt date împreună cu produsul!
219	A lámpa hagyományos izzóval / LED /energiatakarékos kompakt fénycsövel egyaránt használható	Both normal, LED and Compact Fluorecsent Light source can be installed into the lamp fitting.	Das Lampenarmatur ist mit normal Glühbirne, LED und auch mit Energiespareleichte nutzbar.	Le lamp peut être utilisé avec un traditionnel camoufle et LED, compact fluorescent aussi	Svítidlo je možné použít s konvenční žárovkou nebo s LED / úspornou kompaktní zářivkou.	Svietidlo sa dá používať s konvečnou žiarovkou a s LED / úspornou kompaktnou žiarivkou.	W oprawach można stosować żarówki tradycyjne oraz świetlówki LED / kompaktowe	Лампа може використовуватись як з традиційною так і з LED / енергозберігаючою лампою.	Corpul de iluminat se poate folosi atît cu bec obişnuit ,cît şi cu LED / tub fluerescent compact economic
220	Ha a lámpatest LED fényforrással üzemel, az alábbi információkat vegye figyelembe:	If the light body is operated with a LED light source, please consider the following information:	Wenn der Leuchtkörper mit einer LED Lichtquelle betrieben wird, beachten Sie bitte folgende Informationen:	Si la lampe fonctionne à une source lumineuse LED, prendre les renseignements suivants en considération:	Pokud je lampa provozována s LED , je nutno vzít na zřetel následující informace:	Ak lampu prevádzkujete s LED svetelným zdrojom, berte do úvahy nasledovné informácie:	Jeśli lampa działa na LED źródło światła, należy wziąć pod uwagę natępujące informacje:	Якщо лампа функціоную з LED джерелом світла, то візьміть до уваги наступну інформацію:	În cazul în care corpul de iluminat funcţionează cu sursă de lumină LED, vă rugăm luaţi în considerare următoarele informaţii:
140	A lámpatest fényerőszabályozóval történő működtetésre nem alkalmas.	The lamp is not designed for dimmer	Die Lampe ist für Benutz mit Lichtstaerkerregler nicht geeignet!	Cette lampe ne peut pas être utilisée avec un variateur d'intensité.	Svítidlo není určeno p vače.	Svietidlo nie j é použiť so stmievačom.	Oprawa ı óldziała z regulatorem natężen tla	Лампа не придатна для експлуатації з ви анням регулятора потужності світ	Nu se recomandă folosirea cu regulator de inte de lumină.
142	Egészségének megőrzése érdekében kerülje a tarós szemkontakust a világító LED diódákkal.	LED light -source, please do not stare at lights for long time!	Für Ihre Gesundheitsvorsorge bitte vermeiden Sie den nachhaltigen Augenkontakt mit den LED-Lichtquellen!	Pour votre santé, évitez tout contact direct entre vos yeux et la lumière fournie par les lampes LED.	Nedívejte se prosím delší čas přímo do LED světelného zdroje.	V záujme Vášho zdravia vyhýbajte sa dlhodobému pozeraniu na LED diodové svietidlo.	Ze względów zdrowotnych zalecane jest unikanie dłuższego kontaktu wzroku ze świecącymi diodami LED	Для збереження здоров'я не рекомендується довготривалий контакт очей з промінями діодів LED	Pentru sănătatea Dvs evitaţi contactul vizual îndelungat cu diodele iluminatoare LED.
159	Ha a lámpatest kompakt fényforrással üzemel, az alábbi információkat vegye figyelembe:	If the light body is operated with a compact light source, please consider the following information:	Wenn der Leuchtkörper mit einer kompakten Lichtquelle betrieben wird, beachten Sie bitte folgende Informationen:	Si la lampe fonctionne à une source lumineuse compacte, prendre les renseignements suivants en considération:	Pokud je lampa provozována s kompaktním zdrojem světla, je nutno vzít na zřetel následující informace:	Ak lampu prevádzkujete s kompaktným svetelným zdrojom, berte do úvahy nasledovné informácie:	Jeśli lampa działa na kompaktowe źródło światła, należy wziąć pod uwagę natępujące informacje:	Якщо лампа функціоную з компактним джерелом світла, то візьміть до уваги наступну інформацію:	În cazul în care corpul de iluminat funcţionează cu sursă de lumină compactă, vă rugăm luaţi în considerare următoarele informaţii:
165	A kompakt fényforrás időkapcsolóval , mozgásérzékelővel illetve fényerőszabályozóval történő működtetésre nem alkalmas.	It is not recommended to use the energy saving light source with dimmer, motion sensor or timer because these gears can damage the light source.	Die kompakte Lichquelle ist nicht geeignet für Betrieb mit Zeitschalter, Bewegungssensor bzw. Lichtstaerkeregler.	Ne pas utiliser la source lumineuse avec une minuterie, un détecteur de mouvement ou un variateur de luminosité	Nepoužívat s časovačem, pohybovým senzorem a regulátorem světla.	Nepoužívať s časovačom, pohybovým senzorom a regulátorom svetla.	Świetlówka kompaktowa nie jest przeznaczona do współpracy z wyłącznikiem czasowym, czujnikiem ruchu i regulatorem natężenia światła	Джерело світла не використовувати з таймером, сенсором руху та регулятором освітлення.	Sursa de lumină compactă nu se poate folosi cu intrerupător de timp,cu senzor de mişcare sau regulator de tensiune.
167	Az üzem meleg fényforrás ki-be kapcsolása a fényforrás élettartamát jelentős mértékben csökkentheti, vagy a fényforrás azonnali meghibásodását eredményezheti.	Avoid the frequent switching of the warm tubes. It can reduce the lifetime or cause sudden failure.	Die Aus- und Einschaltung der betriebswarmen Lichtquelle kann die Lebensdauer der Lichtquelle bedeutend verringern, oder kann das sofortige Schaden der Lichtquelle verursachen	Le démarrage-l'arrêt de la chaude source lumineuse peut considérablement diminuer la vie de la source lumineuse ou peut sa conséquence peut être l'endommagement immédiat de la source lumineuse.	Časté vypínání a zapínání snižuje životnost žárovky.	Časté vypínanie a zapínanie znižuje životnosť žiarovky.	Częste załączanie i wyłączanie istotnie skraca żywotność źródła światła, lub może spowodować jego natychmiastowe uszkodzenie.	Часте включення-виключення джерела світла призводить до скорочення терміну дії або може цілком вивести його з ладу.	Comutarea/întreruperea repetată poate reduce substanţial durata de funcţionare a sursei de iluminat ,sau poate duce la defectarea imediată a acesteia.
171	A fényforrás cseréje során ne a fénycsöveknél fogva tekerje ki-be a fényforrást a foglalatba, mert az eltörhet.	When replacing the light source never twist by the tubes. Always twist by the plastic housing.	Die Leuchtstoffröhre nicht berühren oder angfeifen bei Wechsel der Lichtquelle, denn sie können kaputtgehen oder zerbrechen.	En cas du remplacement de la source lumineuse, ne jamais tourner la source lumineuse dans le culot parce qu'elle peut se casser.	Nedotýkejte se skleněných částí žárovky při výmene.	Nedotýkajte sa sklených častí žiarovky pri výmene.	Przy wymianie źródła światła nie chwytać za szkło, ponieważ podczas wkręcania lub wykręcania może pęknąć	При заміні джерела світла не доторкайтеся до скляних частин, бо вони можуть зламатися.	În cazul schimbării sursei de iluminat ,nu trebuie prins tubul fiindcă acesta se poate sparge.
173	Figyelem! Azonnal cserélje ki a fényforrást amennyiben meghibásodásokra utaló jeleket észlel (vibrálás, zöld, narancs színű fényív, füst, stb)	Attention! Immediately change the light source if realize any signs of malfunction(flashing , green, orange sparklight, or smell smoke)	Achtung! Die Lichtquelle sofort auswechseln bei Wahrnehmung der Merkmale der Schaeden (Flimmern, grüner oder orange Lichtbogen, Rauch, usw.)	Attention! Remplacer la source lumineuse immédiatement dans le cas des signes d'anomalies de fonctionnement (vibration, arc de lumière vert, orange, fumée, etc.)	Pozor! Pokud zjistíte příznaky poškození žárovky (vybrovanie, elektrický oblouk zelené nebo oranžové barvy, kouř, atď.) okamžite ji vyměňte.	Pozor! Ak zistíte príznaky poškodenia žiarovky (vybrovanie, elektrický oblúk zelenej alebo oranžovej farby, dym, atď) okamžite ju vymeňte.	Uwaga! Należy natychmiast wymienić źródło światła, jeżeli występują zjawiska świadczące o jego uszkodzeniu (wibracja, łuk świetlny w kolorze zielonym, pomarańczowym, dym, itd..)	Увага! Негайно замініть джерело світла в разі наступних ознак (вібрація, зелене або помаранчове світіння, дим тощо).	Atenţie!Sursa de lumină trebuie înlocuit imediat ce se constată semne de defecţiune al acestuia.(vibrare,arc electric de culoare verde,portocaliu ,fum,etc)
174	A szelektív gyűjtés szimbóluma azt jelenti, hogy a terméket elkülönítetten kell gyűjteni, tehát települési hulladékkal együtt nem helyezhető e nos gyűjtőedényben. A használt termék élyes anyagokat, keverékeket és kompon ket tartalmazhat, amelyek szennyezhetik a környezetet, és ennek következtében veszélyeztethetik az emberi egészséget és életet. Települési hulladékként nem ártalmatlanítható.	The symbol for separate waste collection means that the product must be collected separately, i.e. it cannot be placed in the same container wit icipal waste. The product used may contain haza s substances, mixtures and components that may pollute the environment and consequently endanger human health and life. It cannot be disposed of as unsorted municipal waste.	Das Symbol für die getrennte Abfallsammlung bedeutet, dass das Produkt getrennt gesammelt werden muss, d. h. es darf nicht in d lben Container wie Haushaltsabfälle gegeben werd as verwendete Produkt kann gefährliche Stoffe, Ge che und Bestandteile enthalten, die die Umwelt belasten und somit die menschliche Gesundheit und das Leben gefährden können. Es kann nicht als unsortierter Haushaltsabfall entsorgt werden.	Le symbole de collecte séparée des déchets signifie que le produit doit être collecté séparément, c'est-à-dire qu'il ne peut pas être placé dans ême conteneur que les déchets municipa e produit utilisé peut contenir des substances, méla et composants dangereux qui peuvent polluer l'environnement et donc mettre en danger la santé et la vie des personnes. Il ne peut pas être éliminé comme un déchet municipal non trié.	Symbol pro separovaný sběr odpadu znamená, že výrobek musí být sbírán odděleně, t emůže být vhazován do jedné nádoby s komur n odpadem. Použitý výrobek může obsahovat n pečné látky, směsi a složky, které mohou znečišťovat životní prostředí a následně ohrozovat lidské zdraví a život. Nelze jej likvidovat jako netříděný komunální odpad.	Symbol pre separovaný zber odpadu znamená, že výrobok musí byť zbieraný oddelene, t.j. nemôže byť vhadzovaný do jednej nádoby s kon nym odpadom. Použitý výrobok môže o ovať nebezpečné látky, zmesi a zložky, ktoré môžu znečisťovať životné prostredie a následne ohrozovať ľudské zdravie a život. Nemožno ho likvidovať ako netriedený komunálny odpad.	Symbol selektywnej zbiórki odpadów oznacza, że produkt należy zbierać oddzielnie, tzn. nie można go umieszczać w jednym pojemniku z dami komunalnymi. Produkt ten może za ć niebezpieczne substancje, mieszaniny i składniki, które mogą zanieczyszczać środowisko i w konsekwencji zagrażać zdrowiu i życiu ludzkiemu. Nie może być utylizowany jako niesortowane odpady komunalne.	Знак роздільного збору відходів означає, що продукт має сортуватись, тобто, його не можна поміщати в один контейнер із по ими відходами. Використовуваний пр т може містити небезпечні речовини, суміші та компоненти, які можуть забруднювати довкілля та загрожувати здоров'ю та життю людей. Його не можна викидати як несортовані побутові відходи.	Simbolul pentru colectarea separată a deșeurilor înseamnă că produsul trebuie să fie colectat separat, de ex., nu poate fi pus în același co r cu deșeurile menajere. Produsul uzat poate cont ubstanțe periculoase, amestecuri sau componente care pot polua mediul și, în consecință, pune în pericol sănătatea și viața oamenilor. Nu se poate casa ca deșeuri municipale nesortate.
24	A lámpatest tisztításához ne használjon tisztító- vagy súrolószert és kerülje el, hogy folyadék jusson az elektromos alkatrészekre.	Do not clean the light fitting with detergents or abrasive materials and avoid the contact of liquids with electrical parts.	Zur Reinigung des Lichtkörpers verwenden Sie keine Reinigungs,-oder Scheuermittel und vermeiden Sie, dass die elektrischen Ersatzteile mit Wasser in Kontakt kommen.	Ne pas utiliser des détergeants ou des produits abrasifs pour le nettoyage du montage lampe et il faut éviter que de liquides contactent les parties électriques	Při čištění lampy nepoužívejte žádné čistící nebo jiné chemické přípravky a vyhýbejte se zasažení elektrických jednotek tekutinou.	K čisteniu osvetľovacieho telesa nepoužívajte čistiacu tekutinu, alebo čistiaci prášok a treba predísť k tomu, aby sa tekutina dostala na elektrické súčiastky.	Do czyszczenia lampy nie należy używać środków czyszczących, ani też szorujących i należy dbaś o to, aby płyn nie dostał się do jej elektrycznych części.	При чищенні світильника не використовуйте порошки та інші засобі чищення, не допускайте попадання води на електричні елементи.	Pentru curăţirea corpului de iluminat nu folosiţi soluţie de curăţat sau care zgârie şi evitaţi ajungerea apei în piesele componente electrice.
26	Termékeink minden esetben megfelelnek a vonatkozó Európai előírásoknak. (EN 60598)	Our products comply with the relative European standards in each case (EN 60598)	Unsere Produkte entsprechen in jedem Fall den einschlägigen europäischen Vorschriften (EN 60598)	Nos produits sont toujours conformes aux règles européennes valides (EN 60598)	Naše výrobky odpovídají patřičným předpisům Evropské normy. (EN 60598)	Naše výrobky v každom prípade zodpovedajú príslušným európskym predpisom (EN 60598)	Nasze produkty w każdym przypadku odpowiadają przepisom europejskim. (EN 60598)	Продукція в кожному випадку задовільняє умови Європейского розпорядження (EN 60598)	Produsele corespund în totalitate prevederilor Europene corespunzătoare. (EN 60598)
557	Importőr: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Származási hely: Kína	Importer: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Place of Origin: China	Importeur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Herkunftsort: China	Importateur : Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Lieu d'origine : Chine	Dovozce: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa. 5. Místo původu: Čína	Dovozca: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Miesto pôvodu: Čína	Importer: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Miejsce pochodzenia: Chiny	Імпортер: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Місце виробництва: Китай	Importator: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Origine: China

szerb = srpski	horvát = hrvatski	szlovén = Slovensko	bolgár=български	észt = eesti	finn = suomi	litván = lietuviu	lett = latviešu	orosz = рýсский	macedón = македонски	albán = Shqipe
SR	HR	SI	BG	EST	FIN	LIT	LAV	RUS	MKD	ALB
Uputstvo za upotrebu i rukovanje. Radi Vaše bezbednosti, montažu i rokuvanje izvršite na osnovu uputstva. Uputstvo sačuvati. Identifikujte slike, kriptograme, koje se nalaze na proizvodu, upozoravajuće natpise obavezno uzeti u obzir.	Uputstvo za uporabu i rukovanje rasvjetnim tijelom! Radi Vaše sigurnosti, montažu i korištenje rasvjetnog tijela vršite na osnovu uputstva. Uputstvo čuvati. Identificirajte slike, koje se nalaze na proizvodu, na deklaraciji proizvoda i u uputstvu, pridržavajte se upozorenja.	Navodilo za uporabo in upravljanje s svetilko! V intereu vaše varnosti po navodilu montirajte in stavite svetilko v obrat. Ohranite to navodilo. Identificirajte slike navajane na izdelku, na deklaraciji izdelka in v navodilu za uporabo, upoštujte svarilne napise.	Упътване за монтиране и употреба на осветително тяло. В интерес на вашата безопасност, монтирайте и поставете в експлоатация изделията, според указанията. Запазете това упътване. Идентифицирайте скиците, чертежите, намиращи се в дадената от нас техническа таблица, съобразявайте се с надписите за предупреждение.	Lugege valgusti kasutusjuhendit. Ohutuse huvides kasutage valgustit juhistele vastavalt. Hoidke kasutusjuhend alles. Vaadake üle joonised tootel, toote andmesildil ja kasutusjuhendis ja ärge eirake hoiatusi.	Valaisimen käyttö- ja toimintaohjeet. Oman turvallisuutesi kannalta valaisin on asennettava käyttöohjeiden mukaan. Säilytä tämä ohje myöhempää käyttöä varten. Ota huomioon varoitukset sekä tuotteen päällä sijaitsevassa kilvessä ja käyttöohjeessa olevat kuvat.	Šviestuvo naudojimo ir eksploatavimo instrukcijos! Norint užtikrinti saugumą, sumontuokite ir eksploatuokite šviestuvą pagal instrukcijas. Išsaugokite šias instrukcijas. Peržiūrėkite produkto brėžinius, produkto techninių duomenų lentelę ir instrukcijas bei atsižvelkite į perspėjimus.	Gaismekļu lietošanas instrukcija! Drošības apsvērumu dēļ gaismekļa montāža un ekspluatācija ir jāveic saskaņā ar instrukcijām. Saglabājiet šo instrukciju. Identificējiet zīmējumus uz produkta, uz produkta datu plāksnītes un instrukcijās, un ņemiet vērā brīdinājumus.	Инструкция по использованию светильника и уходу за ним! В интересах собственной безопасности просим устанавливать и подключать светильник в соответствии с инструкцией. Сохраните инструкцию. Ознакомьтесь со схемами, приведёнными на самом светильнике, на его информационном щитке и в инструкции по использованию. Примите к сведению предупреждающие надписи.	Упатство за употреба за инсталација на светилка! Од безбедносни причини, вградете ја и користете ја светилката според упатството за употреба. Сочувајте го ова упатство. Разгледајте ги цртежите на производот, декларацијата на производот и упатството и земете ги предвид текстовите за предупредување.	Udhëzime përdorimi dhe funksionimi për pajisjen ndriçuese. Për sigurinë tuaj, montojeni dhe vendoseni pajisjen ndriçuese në punë duke u bazuar tek udhëzimet. Identifikoni skicat në produkt, në etiketën e të dhënave të produktit dhe në udhëzimet dhe merrni në konsideratë tekstet paralajmëruese.
Pre montaže, stavljanja u pogon, ili popravke, obavezno skinuti napon sa datog strujnog kola. Svrsishodno je isljučiti osigurač datog kola, ako niste sigurni koji je taj, onda isključite osigurač kod merača.	Prije montaže, stavljanja u pogon, ili popravka rasvjetnog tijela, obvezno isključiti napon danog strujnog kruga. Preporučeno je isključiti osigurač danog strujnog kruga, ako niste sigurni koji je taj, onda isključite glavnu sklopku kod brojila.	Pred montiranjem, obratovanjem ali popravkom dani tokovni krog treba je sprostiti napetosti. Smotrno je izklopiti mali avtomat, ki zavaruje dani tokovni krog, ali če ne veste, kasteri je ta, tedaj malo prekinjalo tokomera.	Преди монтирането, пускането в действие или ремонт, захранването трябва да бъде изключено. Разумно е да се прекъсне захранването от автоматичния предпазител или ако не знаем кой е точният, да изключим захранването от главния прекъсвач на електромерното табло.	Enne valgusti paigaldamist, kasutamist või remontimist lülitage vastava vooluringi pinge välja. Lülitage välja vastava vooluringi kaitselüliti või, kui te ei tea, milline see on, lülitage välja peakaitsme lüliti.	Ennen asennusta, käyttöönottoa tai korjaamista kyseessä oleva piiri on vapautettava jännitteestä. On aiheellista sammuttaa kyseessä olevan piirin turvakatkaisin tai, jos et tiedä mikä piiri se on, sammuta mittarin turvakatkaisin.	Prieš montuodami, paleisdami ar remontuodami šviestuvą, įsitikinkite, kad grandinėje nebūtų įtampos. Rekomenduojame išjungti saugiklį, kontroliuojantį reikiamą grandinę arba, jei nežinote kuris tai saugiklis, tada išjunkite suvartojimo skaitiklio saugiklius.	Pirms gaismekļa montāžas, ekspluatācijas vai labošanas attiecīgā elektriskā ķēde ir jāatvieno no sprieguma avota. Var izslēgt arī attiecīgās elektriskās ķēdes drošinātāju, vai, ja nezināt, kurš ir drošinātājs,atslēgt patēriņa skaitītāja drošinātājus.	Перед установкой, подключением или ремонтом светильника обесточьте данную электрическую цепь. Следует выключить предохранитель данной электрической цепи или, если вы не знаете, к которой электроцепи относится данная розетка, выключите предохранитель счётчика.	Пред вградувањето, користењето или поправката на светилката, струјното коло не смее да биде под напон. Треба да го исклучите прекинувачот на струјното коло или доколку не можете да го препознаете прекинувачот, тогаш исклучете ги прекинувачите на мерачот на потрошувачката.	Përpara montimit, vënies në punë ose riparimit të pajisjes ndriçuese qarku në fjalë duhet të shkëputet nga tensioni. Është e përshtatshme që të fikni çelësin që siguron qarkun në fjalë ose nëse nuk e dini se cili është çelësi, fikni çelësat e matësit të konsumit.
Fixna lampa.	Fiksno rasvjetno tijelo.	Fiksna svetilka	Неподвижно (фиксирано) осветително тяло.	Fikseeritud valgusti.	Kiinteä valaisin.	Pritvirtintas šviestuvas.	Fiksēts gaismeklis	Стационарный светильник.	Фиксна светилка	Pajisje ndriçuese e fiksuar
Proizvod je namenjen samo za unutrašnju upotrebu.	Proizvod je namijenjen samo za uporabu u unutarnjem prostoru.	Izdelek je primeren le za notranjo uporabo	Продуктът е предназначен само за вътрешно ползване.	Toode on ette nähtud ainult sisekasutuseks.	Tuote sopii vain sisäkäyttöön.	Produktas tinkamas eksploatuoti tik patalpose.	Produkts ir piemērots lietošanai tikai telpās.	Светильник предназначен исключительно для использования в помещениях.	Производот е наменет за внатрешна употреба.	Produkti është i përshtatshëm vetëm për përdorim të brendshëm.
Montažu lampe i stavljanje u pogon može izvršiti samo stručna osoba.	Montažu rasvjetnog tijela i stavljanje u pogon može izvršiti samo stručna osoba!	Montiranje in stavljenje svetilke v obrat sme izvrševati le strokovnjak!	Монтирането и настройването се извършва само от специалист!	Valgusti tohib paigaldada ja töökorda seada ainult kvalifitseeritud elektrik!	Valaisimen saa asentaa ja ottaa käyttöön vain sähköasentaja!	Šviestuvą sumontuoti ir pradėti eksploatuoti privalo tik kvalifikuotas elektrikas!	Gaismekļa uzstādīšanu un palaišanu ekspluatācijā drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis!	Установку и подключение светильника может выполнять только специалист!	Само квалификуван електричар може да ја инсталира светилката!	Pajisja ndriçuse duhet të montohet dhe vihet në punë vetëm nga një inxhinier elektrik i kualifikuar!
Priliokm montaže lampe pazite da ne oštetite kabel.	Kod montaže rasvjetnog tijela pazite da ne oštetite električni kabel.	Pri montiranju svetilke pazite da ne poškodujte električnega kabela.	При монтирането на осветителното тяло, обърнете внимание на това, да не нараните електрически кабел.	Jälgige, et te valgusti paigaldamisel juhtmeid ei kahjustaks.	Varo, ettet vahingoita sähköjohtimia valaisimen asentaessa.	Įsitikinkite, kad montuojant šviestuvą, nepažeistumėte jokių elektros kabelių.	Uzmanieties, lai gaismekļa uzstādīšanas laikā netiktu sabojāti elektriskie vadi.	При монтаже осветительного прибора следите за тем, чтобы не повредить электрический кабель.	Внимавајте да не ги оштетите електричните кабли при инсталацијата на светилката.	Sigurohuni që të mos dëmtoni ndonjë kabëll elektrik kur të jeni duke montuar pajisjen ndriçuese.
Značenje kablova prema bojama: crna ili smeđa (L)= faza, plava (N) = nula, i kod lampi sa I stepenom zaštite zeleno-žuta = uzemljenje.	Označavanje kablova prema bojama: crna ili smeđa (L)= faza, plava (N) = nula, i kod rasvjetnog tijela sa I. stupnjem zaštite zeleno-žuta = uzemljenje.	Barvna zaznamovanja vod so naslednja:črna ali rjava (L) = fazni vod, modra (N) = neutralni vod, in v primeru svetilke z zaščito pred dotikom: zelena-rumena = zaščitni vod	Цвета на проводниците: черен или кафяв (L) = фазов проводник, син (N) = нулев проводник, и при защитно осветително тяло I. : зелено-жълт = защитен проводник.	Juhtmete ühendamise värvikoodid on järgmised: must või pruun (L) = faasijuhe, sinine (N) = nulljuhe ja I-klassi elektrilöögikaitsega valgusti puhul: roheline-kollane = maandusjuhe.	Johdon värikoodit: musta tai ruskea (L) = vaihe, sininen (N) = nolla ja sähkölaitteiden tiiviyden I. luokan tapauksessa keltavihreä = suojamaa	Laidų spalvos kodai yra šie: juodas ar rudas (L) = fazės laidas, mėlynas (N) = neutralus laidas, o šviestuvo elektros iškrovos apsaugos klasė I: žalia-geltona=apsauginis laidas	Vadu krāsu kodi ir šādi: melns vai brūns (L) = fāzes vads, zils (N) = neitrālais vads, un, ja gaismeklim ir I triecienaizsardzības klase: zaļdzeltens = aizsargvads.	Цветовая кодировка жил: чёрный или коричневый цвет (L) = фаза, синий (N) = ноль, и, в случае светильника, относящегося к I классу защиты, жёлто-зелёный = земля.	Ознаките во боја на кабелот се следниве: црна и кафеава (L) = фазен спроводник, сина (N) = неутрален спроводник и во случај на заштита од електричен шок при инсталација класа I: зелено-жолта = заштитен спроводник	Kodet e ngjyrave të telit janë si në vijim: i zi ose kaf (L) = përcjellësi i fazës, blu (N) = përcjellësi neutro, dhe në rastin e një pajisjeje ndriçuese të klasit I të mbrojtjes ndaj goditjes elektrike: i gjelbër-i verdhë =përcjellës mbrojtës
Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štetu i nezgodu, nastalu zbog nestručne montaže, ili neadekvatnog korišćenja.	Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za eventualnu štetu i nezgodu, nastalu zbog nestručne montaže, ili neadekvatnog korištenja.	Proizvajalec za morebitne škode in nezgode iz nestrokovne priključitve in uporabe ne prevzema odgovornost	Производителят не приема отговорност за вреди, злополуки, причинени от неправилното монтиране и ползване.	Tootja ei vastuta juhuslike kahjude või õnnetuste eest, mis on põhjustatud mittestandardsest ühendamisest või kasutamisest.	Valmistaja ei ota mitään vastuuta väärästä asentamisesta tai väärästä käytöstä johtuvista vahingoista tai onnettomuuksista.	Gamintojas nebus atsakingas už atsitiktinius pažeidimus ar nelaimingus įvykius, kylančius dėl netinkamo prijungimo ir naudojimo.	Ražotājs neuzņemas atbildību par nejaušiem bojājumiem vai negadījumiem, kas radušies nestandarta savienojumu un lietošanas rezultātā.	Производитель не несёт ответственности за возможные несчастные случаи или ущерб, произошедшие из-за неквалифицированного подключения или неправильного использования.	Производителот не е одговорен за случајно оштетување или за несреќи настанати како резултат на нестандардно инсталирање и употреба.	Prodhuesi nuk do të mbajë përgjegjësi për dëmtimet e rastësishme apo aksidentet që rrjedhin nga lidhja apo përdorimi jo-standard.
Podešavanje spotlampi izvršiti u hladnom stanju, pre uključenja. Uključena lampa se može jako zagrejati prouzrokujući opekotine.	Podešavanje spot lampi vršiti u hladnom stanju, prije uključenja. Uključena lampa može se jako zagrijati i prouzročiti opekline.	Glave spot svetilk nastavite v mrzlem, ohlajenem stanju, ker med obratovanjem se ogrevajo in lahko povzročijo opekline	Настройвайте главите на спот-лампите, когато те са студени, понеже по време на работа се загряват и могат да ви опарят.	Reguleerige kohtvalgusteid ainult külmalt, maha jahtunud olekus, sest need kuumenevad põledes ja võivad kõrvetada.	Kohdelamppua saa säätää vasta kun se on jäätynyt, koska päällä oleva lamppu kuumentuu ja voi aiheuttaa palovammoja.	Šviesas nustatykite, tai lemputės šaltos, atvėsusios, nes eksploatuojant jos įkaista ir galite nusideginti.	Izvietojiet prožektorus, kad tie ir auksti un atdzisuši, jo lietošanas laikā tie sakarst un var izraisīt apdegumus.	Корпус лампы направленного света устанавливайте в холодном состоянии, так как работающая лампа сильно нагревается и может вызвать ожоги.	Рефлекторите нека бидат ладни или разладени при поставувањето, бидејќи се загреваат при работење и може да предизвикаат изгореници.	Vendoseni prozhektorin në të ftohtë, në gjendjen e ftohtë sepse ato nxehen gjatë funksionimit dhe mund të shkaktojnë djegie.
Nemojte instalirati na dohvat ruke.	Montirati izvan dohvata ruku	Montirati le izven dosega rok	Да се инсталира само на повече от една ръка разстояние	Paigaldada ainult väljapoole käeulatust.	Älä asenna käden ulottuville.	Sumontuoti, kad nebūtų galima pasiekti rankomis.	Paredzēta uzstādīšanai vietā, kura neatrodas tiešā tuvumā.	Не устанавливайте на таком расстоянии, чтобы до источника света можно было достать рукой.	Да се постави надвор од дофат на раце	Të instalohet vetëm larg arritjes me duar
Ovaj proizvod sadrži svetlosni izvor klase <X> energetske efikasnosti.	Ovaj proizvod sadržava izvor svjetlosti klase energetske učinkovitosti <X>	Ta izdelek vsebuje svetlobni vir razreda energijske učinkovitosti <X>	Този продукт включва светлинен източник с клас на енергийна ефективност <X>	Toode sisaldab energiatõhususe klassi valgusallikat <X>	Tämä tuote sisältää valonlähteen, jonka energiatehokkuusluokka on <X>	Šiame gaminyje yra šviesos šaltinis, kurio energijos vartojimo efektyvumo klasė <X>	Šis ražojums satur gaismas avotu, kura energoefektivitātes klase ir <X>	Это изделие включает источник света, относящийся к <X> категории энергомощности.	Овој производ содржи светлосен извор со енергетска ефикасност од класа <X>.	Ky produkt përmban një burim drite të klasifikuar si eficencë energjie të klasës <X>.
Znak najmanje razdaljine od osvetljen (u metrima)	Oznaka najmanje udaljenosti od osvij dmeta (u metrima)	Znamka najmanjše oddaljitve od ra predmetov (v meterih)	знакът (в метър) на най-малкото от осветлените предм	Sümbol, mis tähistab lühimat vahemaa tes) valgustatavate objektideni.	Valaistetun esineen ja lampun välin syys (metrissä)	Trumpiausiojo atstumo (metrais) simb apšviečiamųjų objektų.	Simbols, kas apzīmē īsāko attālumu (m apgaismotajiem objektiem.	Наименьшее расстояние до осве предмета (в метрах)	Симбол за најкратко растојание д осветлените предмети	Simboli i distancës më të vogël bjektet e ndriçuara.
Zaštitno staklo treba vratiti na mesto, nakon što je zamenjen izvor svetlosti. Slomljeno staklo treba zameniti.	Udaljenost osvijetljenog predmeta od žarulje, ne može biti manja od naznačenog podatka koji se nalazi kod grla.	Razdalja osvetlenega predmeta ne sme biti manjša od žarnice, kot podatek okoli grla	Разстоянието между осветеният предмет и крушката не може да бъде по малко от писаната на нея стойност	Kaugus lambi ja valgustatava objekti vahel ei tohi olla väiksem kui pesade lähedal näidatud andmetes kirjas.	Valaistetun esineen ja lampun välisen etäisyyden on oltava vähintään sen pitkä, mikä lukee hylsyn lähellä.	Atstumas nuo elektros lemputės ir apšviečiamojo objekto negali būti mažesnis nei nurodyta ant korpuso.	Attālums starp spuldzi un apgaismoto priekšmetu nedrīkst būt mazāks par attālumu, kas norādīts korpusu tuvumā.	Расстояние от лампы до освещаемого предмета не может быть меньше, чем то, которое указано вблизи патрона.	Растојанието помеѓу сијалицата и осветлениот предмет не смее да биде помало од наведените податоци на кутијата.	Distanca midis poçit dhe objektit që ndriçohet nuk mund të jetë më pak se të dhënat e treguara në afërsi të dhomëzave.
Za proizvod se upotrebljava samo izvor svetlosti koji je naveden na deklaracijskoj ploči ili oko grla, odnosno koji je najveće snage.	Za proizvod se upotrebljava samo izvor svjetlosti maksimalne snage koja je navedena na deklaraciji ili kod grla!	Za izdelek se uporabi le-ta vir svetlobe, ki je navajen na deklaracijski plošči ali okoli okvira-grla, oziroma ki je največje sile.	Към продукта да се използва само такъв тип и силен светлинен извор, на който техническите параметри (максимална мощност) отговарят на дадените от нас в таблицата и означените на обковата –стойности!	Tootes saab kasutada ainult andmeplaadil ja sokli ümber näidatud võimsusega ja tüüpi lampe.	Laitteessa voi käyttää vain sellaisia valonlähteitä, joiden teho ja tyyppi on sama, kuin se, joka on mainittu valaisimen tietokylvyssä ja hylsyjen lähellä!	Šiam produktui naudoti tik šviesos šaltinį, kuris veiktų maksimaliai ir jo tipas nurodytas techninių parametrų lentelėje ar ant patrono.	Šim produktam var izmantot tikai tādas maksimālās jaudas un tipa gaismas avotu, kāds ir norādīts uz datu plāksnītes un kontaktrozetes tuvumā.	Используйте только такие источники света, мощность и тип которых соответствуют указанному на щитке и вблизи патронов!	Може да се користи само сијалица со максимален век на траење и од тип наведен на декларацијата на производот и на прекинувачот.	Vetëm një burim drite me performancë maksimale dhe e llojit të treguar në etiketën e të dhënave dhe rreth prizës mund të përdoren për produktin.
Kod zamene sijalice, prvo treba izvući kabel iz konektora i sačekati da se sijalica ohladi. Zamenu sijalica izvršiti po uputstvu prema priloženoj skici. Halogenske sijalice nemojte taknuti golim rukama, koristite meku krpu ili papirne maramice.	Kod zamjene žarulje prvo prekinite dotok električne energije (prvo treba izvući kabel iz utičnice), i pričekati da se žarulja ohladi. Halogene žarulje nemojte dotaknuti golim rukama, koristite mekanu krpu ili papirnate maramice.	V primeru spremembe prvič odklopite svetilko iz omrežne napetosti (izvlecite vtičnico), in čakajte, da se žarnica razhladi. Spremembo žarnic opravite po priloženi sliki. Halogen žarnic ne dotikati z rokami, pri njihovem prijemanju in montiranju uporabite mehko cunjo ali žepni prtiček iz papirja	При смяна на крушките, първо изключете захранването (издръпнете щепсела от розетката) и изчакайте крушката да изстине. Смяната на крушката извършете според приложената схема. Не докосвайте с ръцете си халогенните крушка. При хващането им, използвайте мека текстилна кърпа, или хартиена кърпа за нос.	Lambi vahetamiks lülitage kõigepealt vool välja (tõmmake toitepistik välja) ja oodake, kuni lamp jahtub. Vahetage lambid, nagu on näidatud lisatud joonisel. Ärge puudutage halogeenlampe palja käega, hoidke ja vahetage neid pehme riidelapiga.	Siinä tapauksessa, jos lamput ovat vaihdettava, pitää ensin vapauttaa valaisimen jännitteestä (katkaise kosketintulppa) ja odottaa, kunnes lamppu jäähtyy. Vaihda lamput kuvien mukaan. Älä kosketa halogeenilamppuja paljain käsin, käytä pehmeää liinaa tai paperista nenäliinaa koskettamiseen ja asentamiseen.	Keičiant elektros lemputes, pirma atlaisvinkite šviestuvo įtempimą (ištraukinė maitinimo tinklo kištuką ir palaukite, kol elektros lemputė atvės. Pakeiskite elektros lemputes, kaip parodyta paveikslėlyje. Nelieskite savo rankomis halogeninių lempučių, naudokite minkštą medžiagą ar audinį ir padėkite juos į vietą.	Nomainot spuldzes, vispirms atvienojiet gaismekli no strāvas avota (izvelciet strāvas vada kontaktdakšu) un nogaidiet, līdz spuldze ir atdzisusi. Nomainiet spuldzes, kā parādīts pievienotajā attēlā. Nepieskarieties ar rokām pie halogēnajām spuldzēm; tās turiet un ievietojiet paredzētajā vietā, izmantojiet mīkstu drāniņu vai salveti.	При необходимости замены источника света отключите светильник от сети (вытяните из розетки штепсельную вилку) и дождитесь, пока лампа остынет. Замену ламп производите в соответствии с прилагаемой схемой. Не прикасайтесь руками к галогеновым лампам, для того, чтобы из брать в руки и вставлять в гнездо, используйте мягкую тряпку или носовой платок.	Во случај на заменување на сијалиците првин олабавете ја светилката (исклучете го мрежниот кабел) и почекајте да се олади сијалицата. Заменете ги сијалиците како што е прикажано на сликата. Не допирајте ги халогените сијалици со раце, употребете мека крпа или марамче да ги придржите и наместите.	Në rastin e zëvendësimit të poçave, më parë shkëputeni nga tensioni pajisjen ndriçuese (hiqni spinën e rrjetit) dhe prisni derisa poçi të ftohet. Zëvendësoni poçat siç tregohet në figurën bashkëngjitur. Mos i prekni me duar poçat halogjenë, përdorni një copë të butë apo pëlhurë të hollë për t'i mbajtur dhe për t'i vendosur në vend.
Garancija se ne odnosi na sijalice, koje su isporučene sa lampom zajedno.	Garancija ne odnosi se na žarulje / svjetlosne cijevi, koje su isporučene zajedno s proizvodom.	Za žarnice / svetlobne cevi, ki so dostavljeni skupaj z izdelkom garancija ne velja!	За крушките (осветителните тръби), доставени заедно с изделието, не поемаме гаранция!	Koos tootega tarnitud lambid/kompaktlambid ei kuulu garantii alla.	Annettu takuu ei koske tuotteen mukaan toimitettuja lamppuja / loisteputkeja!	Elektros lemputėms / šviesos šaltiniams, kurios tiekiamos kartu su produktu, garantija netaikoma!	Garantija neattiecas produkta komplektācijā iekļautajām spuldzēm/ elektronu lampām.	Гарантия не распространяется на лампы / компактные люминесцентные трубы, поставляемые вместе со светильником!	Сијалиците / светлечките цевки коишто доаѓаат заедно со производот не се покриени со гаранција!	Poçat / tubat e dritës që ofrohen bashkë me produktin nuk mbulohen nga garancia!
Lampa se koristiti ili sa klasičnom sijalicom ili sa štedljivom LED / kompakt fluo cevom	Rasvjetno tijelo jednako je moguće koristiti sa standardnom / LED / štednom kompaktnom svjetlosnom cijevi.	Svetilka je primerna za uporabo klasičnih žarnic ali varčnih LED/ sijalk." (in english:"The lamp is suitable for electric bulbs or LED/ fluorescent light sources	Осветителното тяло може да бъде използвано и с двата вида електрически крушки: обикновена, както и LED / компактна флуоресцентна.	Lambikorpusesse saab paigaldada nii tava-, LED- kui säästupirne.	Valaisinta voi käyttää tavallisen hehkulampun ja energiansäästölampun /LED/ kanssa.	Šviestuve gali būti montuojami tiek įprastiniai, LED ir kompaktiniai fluorescenciniai šviesos šaltiniai.	Gaismekli montējot, var tikt uzstādīts gan normāls, gan arī LED lampu un kompaktas fluorescējošas gaismas avots.	Светильник можно использовать как с традиционными лампами, так и с энергосберегающими /светодиодными/ лампами.	Нормалните ЛЕД и компактните флуоресцентни светилки може да се вградат во приклучокот на ламбата.	Në abazhur mund të vendosen si burimet e dritës normale, ashtu dhe LED dhe Floureshente Kompakte.
Ukoliko lampa svetli LED svetlosnim izvorom, uzeti u obzir sledeće informacije:	Ukoliko rasvjetno tijelo funkcionira s LED svjetlosnim izvorom, uzeti u obzir sljedeće informacije:	Če svetilka deluje na LED vir svetlobe, upoštevajte naslednje informacije:	Якщо лампа функціоную з LED джерелом світла, то візьміть до уваги наступну інформацію:	Juhul kui kasutate lambikorpust koos LED-pirniga, võtke arvesse järgnevat informatsiooni:	Jos valaisin toimii energiansäästölampun kanssa, ota huomioon seuraavat tiedot:	Jei lempos korpusas eksploatuojamas su LED šviesos šaltiniu, prašome atsižvelgti į šią informaciją:	Ja gaismas ķermenis tiek darbināts ar LED gaismas avotu, lūdzu, ņemiet vērā šādu informāciju:	В том случае, если светильник работает со светодиодной лампой, вам нужно иметь в виду следующую информацию:	Ако во ламбата е вградена ЛЕД светилка, земете ги предвид следниве информации:	Nëse trupi i dritës përdoret me një burim drite LED, merrni në konsideratë informacionin në vijim:
Svetiljku ne može se koristiti sa regulatorom za jačinu svetlosti	Rasvjetno tijelo nije pogodno za korištenje s regulatorom jakosti svjetla.	Svetilka ni namenjena za regu enčenja.	Лампата не е пр ена за димър/регулатор на силата на светл	Lamp hämardatav.	Va ei voi käyttää himmennyskytkimen k	Lempa nėra skirta šviesos temdytuvui.	Lampai nav paredzēts pārslēgs gaismas regul	Светильник не предназначен для использования с регулятором мощности света.	Светилката не е направена за нувач со потенциометар	Llamba nuk është e proj për errësues
Zbog očuvanje zdravlje nemojte da gledate dugotrajno u svetluće LED diode	U interesu zaštite vašeg zdravlja izbjegavajte dugo gledanje u LED svjetleće diode!	LED izvor svetlobe - prosimo ne strmite v svetilke dalj časa.	LED-източник на светлина. Моля, когато е включено, не се взирай в светлината за дълго време	Ärge vaadake pikalt LED-lambi valgusvihku!	Oman terveytesi kannalta älä katso pitkään päällä olevia LED-lamppuja.	LED šviesos šaltinis, prašome ilgai nežiūrėti į šviesos šaltinį!	LED gaismas avots — lūdzu, ilgi neskatieties gaismā!	В интересах сохранения здоровья не смотрите долго на горящие светодиоды.	Светлечка диода, немојте да гледате во светилката долго време!	Burim drite LED, ju lutemi mos i shikoni ngultas dritat për një kohë të gjatë!
Ukoliko lampa svetli kompaktnim svetlosnim izvorom, uzeti u obzir sledeće informacije:	Ukoliko rasvjetno tijelo svijetli kompaktnim svjetlosnim izvorom, uzeti u obzir sljedeće informacije:	Če svetilka deluje na kompaktni vir svetlobe, upoštevajte naslednje informacije:	Якщо лампа функціоную з компактним джерелом світла, то візьміть до уваги наступну інформацію:	Kui valgusti töötab kompaktlambiga, pange tähele järgmist.	Jos valaisin toimii energiansäästölampun kanssa, ota huomioon seuraavat tiedot:	Jei šviesos korpusas eksploatuojamas su kompaktiniu šviesos šaltiniu, įvertinkite šią informaciją:	Ja lampas korpusā ir ievietots kompakts gaismas avots, ņemiet vērā tālāk norādīto informāciju.	В том случае, если светильник работает с компактной люминесцентной трубкой, вам нужно иметь в виду следующую информацию:	Доколку светилката работи со компактна сијалица, внимавајте на следниве информации:	Nëse trupi i dritës vihet në punë me një burim drite kompakt, ju lutemi merrni në konsideratë informacionin në vijim:
Kompaktna svetiljka nije podobna da radi sa senzorom za pokretanje, tajmerom i regulatorom za napon	Kompaktna svjetiljka nije prikladna za rad sa senzorom pokretanja odnosno regulatorom jačine svjetlosti.	Ni priporočljivo uporabljati varčnih izvorov svetlobe z regulatorjem jakosti svetlobe, tipalom gibanja ali časovnim odklopnikom, ker lahko te naprave poškodujejo izvor svetlobe .	Не използвайте с димер, със сензор за движение, или таймер, защото може да повредите източника на светлина.	Säästulampi ei ole soovitatav kasutada hämardi, liikumisanduri või taimeriga, sest need võivad lampi kahjustada.	Energiansäästölamppu ei sovi käytettäväksi ajastimen, liiketunnistimen ja himmennyskytkimen kanssa.	Nerekomenduojama naudoti šviesos šaltinio iš sutaupytos elektros energijos kartu su temdytuvu, judesio davikliu ar laikmačiu, nes ši įranga gali pažeisti šviesos šaltinį.	Nav ieteicams izmantot energoefektīvu gaismas avotu ar gaismas regulatoru, kustību sensoru vai taimeri, jo šīs ierīces var sabojāt gaismas avotu.	Источник света в виде компактной люминесцентной трубки не подходит для использования с таймером, датчиком движени или регулятором мощности света.	Не се препорачува користење на штедлива сијалица со прекинувач со потенциометар, сензор за движење или тајмер, бидејќи оваа опрема може да ја оштети светилката.	Nuk rekomandohet që të përdoret burimi i dritës që kursen energjinë me errësues, sensor lëvizjeje apo kohëmatës sepse ingranazhet mund të dëmtojnë burimin e dritës.
Često isključenje uključenje svetla značajno smanjuje životni vek izvora svetlosti.	Često uključivanje i isključivanje zagrijanog izvora svjetlosti smanjuje njegovu trajnost ili može dovesti trenutno do kvara izvora svjetlosti	Izogibajte se pogostemu preklapljanju vročih fluorescenčnih sijalk. To lahko skrajša življenjsko dobo ali povzroči nenadno napako.	Избягвайте често включване и изключване на загрятото тяло. Това може да съкрати живота на тялото, или да причини други вреди.	Vältige sooja valgustoru sagedast lülitamist. See võib lühendada kasutusiga või põhjustada ootamatu rikke.	Vältä lämpimän valonlähteen sammuttamista ja sytyttämistä, koska se voi olennaisesti lyhentää sen käyttöikää tai aiheuttaa valolähteen välitöntä toimintahäiriötä.	Venkite dažnai įjungti šilumos vamzdelių. Tai gali sumažinti eksploatavimo trukmę arba sukelti staigų gedimą.	Izvairieties no biežas sasilušu elektronu lampu ieslēgšanas un izslēgšanas. Tas var saīsināt to kalpošanas laiku vai izraisīt pēkšņu atteici.	Выключение и включение горячего источника света существенно снижает срок службы источника света, а также может привести к тому, что он сразу сломается.	Избегнувајте често вклучување на топлинските цевки. Со тоа може да се намали животниот век или да се предизвика ненадеен дефект.	Shmagni ndryshimin e shpeshtë të tubave të ngohtë. Kjo mund të shkurtojë jetën e pajisjes apo të shkaktojë defekt të papritur.
Kod zamene sijalice nemojte da ga držite za staklo	Kod zamjene izvora svjetlosti nemojte uhvatiti svjetlosnu cijev jer ona može puknuti.	Pri zamenjavi izvora svetlobe nikoli ne vrtite fluorescenčne cevi temveč plastično ohišje.	Когато сменяте лампата, никога не въртете тръбата/цевта. Винаги въртете пластмасовото покритие/основа.	Lambi vahetamisel ärge väänake kunagi valgustoru. Keerake lampi alati plastkorpusest.	Kun vaihdat valonlähdettä älä koskaan kierrä sitä päästä ottaen, koska näin se voi mennä rikki.	Keičiant šviesos šaltinį, niekada nesukite vamzdelių. Visada sukite laikydami už plastmasinio korpuso.	Nomainot gaismas avotu, nekad to neieskrūvējiet, turot aiz elektronu lampām. Vienmēr grieziet, turot aiz plastmasas korpusa.	При замене источника света выкручивайте его из патрона не за головку лампы, так как она может сломаться. Держите её за пластмассовый цоколь.	При заменување на сијалицата никогаш не вртете ги цевките. Секогаш вртете го пластичниот дел.	Kur të zëvendësoni burimin e dritës mos e rrotulloni kurrë nëpërmjet tubave. Gjithmonë rrotullojeni nëpërmjet mbajtëses plastike.
Upozorenje! Odmah zamenite izvor svetlosti, kad se javljaju simptomi kvarova (treperenje, zelena, narandžasta svetlost, dim, itd)	Pozor! Odmah zamijenite izvor svjetlosti ukoliko primijetite znakove koji ukazuju na oštećenje (treperenje, svjetlost zelene, narančaste boje , dim itd.)	Pozor! Takoj zamenjajte izvor svetlobe, ko opazite motnje v delovanju (utripanje, zeleno oranžno iskrenje ali vonj dima)	Внимание! Незабавно заменете лампата, ако забележите някакви признаци на повреда (присвяткване, зелена, оранжева ярка светлина, или поява на мирис, или дим)	Tähelepanu! Kui märkate mis tahes rikke tunnuseid (vilkuvaid, rohelisi või oranže sähvatusi või suitsu või imelikku lõhna), vahetage lamp kohe välja.	Huomio! Vaihda lamppu heti, jos huomaat vikojen merkkejä (välkkyminen, vihreä tai oranssi kaari, savua, jne.).	Dėmesio! Nedelsiant pakeiskite šviesos šaltinį, jei pastebimi gedimai (mirksėjimas, žalia, oranžinė šviesa, kibirkščiavimas ar užuodžiami dūmai).	Uzmanību! Nekavējoties nomainiet gaismas avotu, ja pamanāt kaut kādas nepareizas darbības pazīmes (mirgošanu, zaļu vai oranžu dzirksteļojošu gaismu vai dūmu smaku).	Внимание! В том случае, если вы заметили признаки нарушения работы источника света (вибрация, зелёный или оранжевый оттенок, дым и т.п.), немедленно замените его!	Внимание! Веднаш сменете ја сијалицата доколку видите знаци на дефект (светкање, зелено, портокалово светкање или ако намирисате чад)	Kujdes! Ndryshoni menjëherë burimin e dritës nëse vini re ndonjë shenjë keqfunksionimi (shkëlqim të beftë, ngjyrë të gjelbër, ngjyrë portokalli apo nuhatni erë tymi)
Simbol za odvojeno sakupljanje otpada znači da se proizvod mora odvojeno sakupljati, odnosno ne sme se stavljati u isti kontejner sa komunaln padom. Upotrebljeni proizvod može da sadr asne supstance, smeše i komponente koje mogu zagaditi životnu sredinu i posledično ugroziti zdravlje i život ljudi. Ne može se odlagati kao nesortirani komunalni otpad.	Simbol za odvojeno prikupljanje otpada znači da se proizvod mora prikupiti odvojeno, o no, ne može se staviti u isti spremnik s općim otp n. Korišteni proizvod može sadržavati opasne t mješavine i sastojke koji mogu zagaditi okoliš i posljedično ugroziti ljudsko zdravlje i život. Ne može ga se odložiti kao nerazvrstani komunalni otpad.	Simbol za ločeno zbiranje odpadkov pomeni, da je treba izdelek zbirati ločeno, torej ga ogoče odlagati v isti zabojnik s komunalnimi odpadl orabljeni izdelek lahko vsebuje nevarne snovi, esi in komponente, ki lahko onesnažujejo okolje in posledično ogrožajo zdravje in življenje ljudi. Ni ga mogoče odlagati med nesortirane komunalne odpadke.	Символът за разделно събиране на отпадъци означава, че продуктът трябва да се събира разделно, т.е. не може да се постави в един и същи контейнер с битовите отпа . Използваният продукт може да с ожа опасни вещества, смеси и компоненти, които могат да замърсят околната среда и съответно да застрашат човешкото здраве и живот. Той не може да се изхвърля като несортиран битов отпадък.	Jäätmete eraldi kokku kogumise sümbol tähendab, et toodet ei tohi visata ära koos olmejäätmetega, vaid see tuleb viia selleks ettenähtud kog punkti. See on vajalik, kuna toode võib sisaldada o aineid, segusid ja komponente, mis võivad keskkonda saastada ning selle tulemusel inimeste tervist ja elu ohustada. Toodet ei või visata kasutuselt kõrvaldamisel ära koos sorteerimata olmejäätmetega.	Erillisen jätteenkeräyksen merkki tarkoittaa, että jäte on kerättävä erikseen, eikä sitä saa lait amaan astiaan yhdyskuntajätteen kanssa. Käytetty saattaa vaarantaa ihmisen terveyden ja hengen ekä saastuttaa ympäristöä, koska se saattaa sisältää vaarallisia aineita, seoksia tai komponentteja. Sitä ei saa hävittää yhdyskuntajätteen mukana.	Atskiro atliekų surinkimo simbolis reiškia, kad produktas turi būti surenkamas atskirai, t. y. jo lima išmesti į tą patį konteinerį akrtu su komunalin atliekomis. Panaudotame gaminyje gali būti pav ngų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių, kurios gali užteršti aplinką ir dėl to kelti pavojų žmonių sveikatai ir gyvybei. Jo negalima išmesti kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų.	Dalīto atkritumu savākšanas simbols nozīmē, ka prece ir jāsavāc atsevišķi, t.i., to nevar iev vienā konteinerā ar sadzīves atkritumiem. ıntotais produkts var saturēt bīstamas vielas, maisījumus un sastāvdaļas, kas var piesārņot vidi un līdz ar to apdraudēt cilvēku veselību un dzīvību. To nevar izmest kā nešķirotus sadzīves atkritumus.	Символ раздельного сбора отходов означает, что изделие необходимо утилизировать отдельно, т. е. его запрещается помещать в один контейнер с бытовыми отходами. Отработавш изделие может содержать опасные вещес смеси и компоненты, которые могут загрязнять окружающую среду и в связи с этим представлять угрозу здоровью и жизни человека. Изделие запрещается утилизировать как несортируемые бытовые отходы.	Симболот за одделно собирање отпад значи дека производот мора да се собира одделно, односно не може да се стави во ист сад с уналниот отпад. Употребениот производ м да содржи опасни материи, мешавини и ком нти кои можат да ја загадат животната средина и следствено да го загрозат здравјето и животот на луѓето. Не може да се отстранува како несортиран комунален отпад.	Simboli për hedhjen e mbeturinave ndaras do të thotë se produkti duhet të hidhet veçmas, pra nuk mund të hidhet në të njëjtin kontejner me mbe at komunale. Produkti i përdorur mund të përmba ostanca, përzierje dhe përbërës të rrezikshëm që mund të ndotin ambientin dhe si pasojë të rrezikojnë shëndetin dhe jetën e njeriut. Nuk mund të hidhet si mbeturina komunale të paklasifikuara.
Prilikom čišćenja lampe nemojte koristiti sredstvo za čišćenje i ribanje. Pazite da voda ne dođe u dodir sa električnim delovima.	Za čišćenje rasvjetnog tijela nemojte koristiti sredstvo za čišćenje ili ribanje, pripazite da voda ne dođe u električne dijelove.	Za čiščenje svetilke ne uporabiti sredstva za čiščenje ali drgatev, da tekočina ne gre do električnih del	При чистенето на осветилното тяло, не използвайте прочистващи материали (химикали) и внимавайте да не стигне течност до електрическите части.	Ärge puhastage valgustit lahustite või abrasiivsete vahenditega ja vältige elektriosade kokkupuudet vedelikega.	Älä käytä puhdistuskemikaaleja tai hankausaineita valaisimen puhdistamiseen, ja varo ettei nestettä päästäisi sähköisien aineosien päälle.	Nevalykite šviestuvo plovikliais ar abrazyvinėmis medžiagomis ir venkite, kad vanduo nepatektų į elektrines dalis.	Gaismekļa tīrīšanai neizmantojiet mazgāšanas līdzekļus vai abrazīvus materiālus, un neļaujiet elektriskajām detaļām nonākt saskarē ar šķidrumiem.	Для чистки светильника не используйте моющие или абразивные средства и не допускайте попадания жидкости на электрические детали.	Не чистете ја светилката со детергенти или абразивни материјали и избегнувајте контакт на течности со електричните делови.	Mos e pastroni pajisjen ndriçuese me detergjentë apo materiale gërryese dhe shmangni kontaktin e lëngjeve me pjesët elektrike.
Proizvodi u svakom pogledu odgovaraju određenim propisima Evropske Unije. (EN 60598)	Naši proizvodi u svakom pogledu odgovaraju odnosnim propisima Europske Unije. (EN 60598)	Nasi izdelki v vsakem primeru ustrezajo Evropsikim predpisom (EN 60598)	Продуктите ни отговарят на изискванията на европейските стандарти (EN 60598).	Meie tooted vastavad kohalduvatele Euroopa standarditele (EN 60598)	Tuotteemme joka tapauksessa vastaavat kyseessä olevia EU:n vaatimuksia. (EN 60598)	Mūsų produktai kiekvienu atveju atitinka Europos standartų reikalavimus (EN 60598)	Mūsu produkti atbilst katrā gadījumā atbilstošajiem Eiropas standartiem (EN 60598)	Наша продукция во всех случаях соответствует требованиям европейских нормативных документов. (EN 60598)	Нашите производи се во согласност со соодветните европски стандарди (EN 60598)	Produktet tona janë në përputhje me standardet europiane relative në çdo rast (EN 60598)
Uvoznik Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Zemlja porekla: Kina	Uvoznik Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Zemlja porijekla: Kina	Uvoznik: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Država izvora: Kitajska	Вносител: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Място на произход: Китай	Importija: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Päritolumaa: Hiina	Maahantuoja: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Alkuperä: Kiina	Importuotojas: „Rábalux" Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Kilmės vieta: Kinija	Importētājs: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Izcelsmes valsts: Ķīna	Импортер: «Рабалюкс Зрт», Кёртефа у. 5, Дьёр, 9027, Венгрия. Страна производства: Китай	Увозник: Рабалукс ДОО. H-9027 Ѓер, Кортефа бр. 5. Место на потекло: Кина	Importuesi: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Vendi i origjinës: Kina

belarusz = беларуская	dán = dansk	görög = ελληνικά	grúz = ქართული	norvég = norsk	olasz = Italiano	svéd = svenksa	török = Türkce	azeri = Azeri	bosnvák = bosanski	luxemburgi = Lëtzebuergesch
BE	DAN	GRK	GEO	NO	IT	SV	TR	AZ	BS	LB
Інструкцыі па эксплуатацыі для свяцільні! Для вашай бяспекі зманціруйце свяцільню і ўвядзіце яе ў дзеянне з дапамогай гэтых інструкцый. Захавайце гэтыя інструкцыі. Знайдзіце малюнкі на прадукце, на пашпартнай таблічцы прадукту і ў інструкцыях, і адзначце для сябе папераджальныя тэксты.	Brug og betjeningsinstruktioner for lysarmatur! For din sikkerhed, skal du montere og sætte lysarmaturet i drift, baseret på instruktionerne. Opbevar disse instruktioner. Identificer tegningerne på produktet, på produktets typeskilt, og i instruktionerne og tag højde for advarselsteksterne.	Οδηγίες χρήσης και χειρισμού για φωτιστικό! Για την ασφάλειά σας, τοποθετήστε και θέστε σε λειτουργία το φωτιστικό με βάση τις οδηγίες. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες. Ταυτοποιήστε τα σχεδιαγράμματα στο προϊόν, στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών και στις οδηγίες και λάβετε υπόψη τα προειδοποιητικά κείμενα.	სანათი არმატურის გამოყენების და ექსპლუატაციის წესები. თქვენი უსაფრთხოებიდან გამომდინარე სანათი არმატურის დამონტაჟება და ექსპლუატაციაში შეყვანა უნდა მოხდეს ინსტრუქციების შესაბამისად. შეასრულეთ ეს ინსტრუქციები. იპოვეთ ნახაზები პროდუქტზე, პროდუქტის ძირითადი მონაცემების ფურცელზე და ინსტრუქციებში და გაითვალისწინეთ გამაფრთხილებელი ტექსტი.	Bruksanvisning for lysarmatur! For din egen sikkerhet, monter og sett lysarmaturen i drift basert på instruksjonene. Bevar disse instruksjonene. Identifiser tegningene på produktet, på produktdataskiltet og i bruksanvisningen, og ta advarselstekstene i betraktning.	Istruzioni di utilizzo e funzionamento per apparecchi di illuminazione! Per la vostra sicurezza, montare e utilizzare l'apparecchio seguendo le istruzioni. Conservare le presenti istruzioni. Identificare i simboli presenti sul prodotto, sulla sua targhetta e nelle istruzioni e rispettare le avvertenze.	Användning och bruksanvisningar för armaturen! För din egen säkerhet, montera och använd armaturen med hjälp av instruktionerna. Bevara dessa instruktioner. Identifiera ritningarna på produkten, på etiketten på produkten och i bruksanvisningen och ta varningstexterna i beaktande.	Lamba için kullanım ve çalıştırma talimatları! Güvenliğiniz için, lambayı talimatlara uygun olarak monte edin ve çalıştırın. Bu talimatları saklayın. Ürünün, ürünün bilgi levhasının ve talimatların üzerindeki çizimleri tanımlayın ve uyarı yazılarını dikkate alın.	Çırağın istifadəsi və ona qulluq üzrə təlimat! Öz şəxsi təhlükəsizliyiniz üçün sizdən çırağı təlimata uyğun olaraq quraşdırmaq və qoşmaq xahiş olunur. Təlimatı saxlayın. Çırağın üzərində, onun texniki məlumatlar cədvəlində və istifadəçi təlimatında göstərilmiş cizgilər ilə tanış olun. Xəbərdaredici mətnləri nəzərə alın.	Uputstva za korištenje i rukovanje rasvjetnim tijelom! Zbog vaše sigurnosti, rasvjetno tijelo postavite i stavite u rad na osnovu ovih uputstava. Sačuvajte ova uputstva. Identificirajte šeme na proizvodu, na pločici proizvoda s podacima i u uputstvima i pridržavajte se napisanih upozorenja.	Benotzungs- an Betriibsuleedunge fir Beliichtungskierper! Fir Är Sécherheet montéiert an huelt de Beliichtungskierper baséierend op den Instruktiounen a Betrib. Versuergt dës Instruktiounen. identifizéiert d'Ofbildungen um Produkt, um Ugaabsschëld vum Produkt an an den Instruktiounen a beuecht d'Warnhiwäiser.
Перад мантажом, увядзеннем у эксплуатацыю або рамонтам свяцільні патрэбны электрычны ланцуг мусіць быць адключаны ад электрычнасці. Патрабуецца адключыць засцерагальнік неабходнага ланцуга або, калі вы не ведаеце, які гэта засцерагальнік, адключыць засцерагальнікі вымяральніка спажывання.	Inden montering, idriftsættelse eller reparation af lysarmaturet, skal kredsløbets spænding aflastes. Det anbefales at slukke den afbryder der sikrer det relevante kredsløb, eller hvis du ikke er klar over hvilken en der er afbryderen, skal du slukke hovedmålerens afbryder.	Πριν από την τοποθέτηση, θέση σε λειτουργία ή επισκευή του φωτιστικού θέστε εκτός τάσης το συγκεκριμένο κύκλωμα. Σκόπιμο είναι να απενεργοποιήσετε τον μικροαυτόματο που ασφαλίζει το κύκλωμα ή, εάν δεν γνωρίζετε ποιος είναι ο μικροαυτόματος, τους μικροαυτόματους του μετρητή.	სანათი არმატურის დამონტაჟების, ექსპლუატაციაში შეყვანის ან შეკეთების წინ შესაბამის ელექტრო წრედს უნდა მოეხსნას ძაბვა. სასურველია გამომრთველის გამორთვა, მაგრამ თუ არ იცით, რომელია გამომრთველი, ასეთ შემთხვევაში გამორთეთ სამომხმარებლო მრიცხველის გამომრთველი.	Den gjeldene kretsen må frakobles spenningen før montering, idriftsettelse eller reparasjon av lysarmaturen. Det er hensiktsmessig å slå av sikringsbryteren for å sikre den gjeldende kretsen. Hvis du ikke vet hvilken som er den korrekte sikringsbryteren kan du slå av sikringsbryterne direkte på strømforbruksmåleren.	Prima di montare, mettere in funzione o riparare l'apparecchio di illuminazione, il circuito interessato dalle operazioni non deve essere sotto tensione. È pertanto opportuno disattivare l'interruttore di protezione del circuito in questione o, se non si è in grado di identificare l'interruttore, disattivare gli interruttori del contatore.	Innan montering, driftsättning eller reparation av armaturer måste kretsen i fråga göras fri från spänning. Det är lämpligt att stänga av frångskiljaren som säkrar kretsen i fråga. Om du inte vet vilken frånskiljaren är så kan du även stänga av frånskiljarna för förbrukningsmätaren.	Lambayı monte etmeden, çalışmaya başlatmadan ya da onarımdan önce, söz konusu devrenin gerilim bağlantısı kesilmelidir. Söz konusu devreyi emniyete almadan önce şalteri kapatmak, ya da hangisinin şalter olduğunu bilmiyorsanız, tüketim ölçme aletinin şalterlerini kapatmak uygundur.	Çırağı quraşdırmadan, qoşmadan və ya təmir etmədən əvvəl verilmiş elektrik şəbəkəni ayırın. Verilmiş elektrik şəbəkənin qoruyucusunu ayırmaq yaxud da rozetkanın hansı elektrik şəbəkəsinə aid olduğunu bilmədiyiniz halda sayğacın qoruyucusunu söndürmək tələb olunur.	Prije montiranja, stavljanja u rad ili popravke rasvjetnog tijela, iz naponske mreže se mora isključiti pripadajuće strujno kolo. Preporučuje se isključiti osigurač koji osigurava to strujno kolo ili, ako ne znate koji je prekidač pravi, isključiti osiguračea na potrošačkom brojilu.	Éier Dir de Beliichtungskierper montéiert, a Betrib huelt oder reparéiert, trennt den entspriechende Stroumkreeslaf vun der Netzspannung. Et ass ubruecht den Ausschalter ze trennen, deen den entspriechende Kreeslaf séchert, oder wann Dir net wësst, wéi een den Ausschalter ass, dann trennt d'Ausschaltere vum Verbrauchsmiesser.
Замацаваная свяцільня.	Fast lysarmatur.	Σταθερό φωτιστικό.	დამაგრებული სანათი არმატურა	Fast lysarmatur.	Apparecchio di illuminazione fisso.	Fast armatur.	Sabit lamba armatürü	Stasionar çıraq.	Fiksno rasvjetno tijelo.	Befestegte Beliichtungskierper.
Гэты прадукт можна выкарыстоўваць толькі ў памяшканні.	Produktet egner sig kun til indendørs brug.	Το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για χρήση σε εσωτερικό χώρο.	პროდუქტის გამოყენება შესაძლებელია მხოლოდ შენობის შიგნით.	Produktet er kun egnet for innvendig bruk.	Il prodotto è adatto solamente all'uso interno.	Produkten är endast avsedd för inomhusanvändning.	Ürün, sadece bina içi kullanıma uygundur.	Çıraq sırf otaqlarda istifadə üçün nəzərdə tutulub.	Proizvod je prikladan jedino za upotrebu u zatvorenom prostoru.	D'Produkt ass nëmmen intern ze benotzen.
Свяцільня можа мантавацца і ўводзіцца ў эксплуатацыю толькі кваліфікаваным электрыкам!	Lysarmaturet må kun monteres og sættes i drift af en kvalificeret elektriker!	Η τοποθέτηση και θέση σε λειτουργία του φωτιστικού πρέπει να γίνει από πιστοποιημένο ηλεκτρολόγο!	სანათი არმატურის დამონტაჟება და ექსპლუატაციაში შეყვანა უნდა განახორციელოს მხოლოდ კვალიფიციურმა ელექტრიკოსმა!	Armaturen må kun monteres og settes i drift av en kvalifisert elektriker!	L'apparecchio di illuminazione deve essere montato e messo in funzione da un elettricista qualificato!	Armaturen får endast monteras och tas i drift av behörig elektriker	Lamba, sadece kalifiye bir elektrikçi tarafından monte edilmeli ve çalışmaya başlatılmalıdır!	Çıraq yalnız mütəxəssis tərəfindən quraşdırıla və qoşula bilər.	Rasvjetno tijelo smije postaviti i pustiti u rad isključivo kvalificirani električar!	De Beliichtungskierper däerf nëmme vun engem qualifizéierten Elektriker montéiert an a Betrib geholl ginn!
Упэўніцеся, што падчас мантавання свяцільні вы не пашкодзілі электрычныя правады.	Sørg for ikke at beskadige nogen elektriske kabler når du monterer lysarmaturet.	Κατά την τοποθέτηση του φωτιστικού βεβαιωθείτε ότι δεν προκαλείτε ζημιά στα ηλεκτρικά καλώδια.	არ დააზიანოთ ელექტრო სადენები სანათი არმატურის დამონტაჟებისას.	Pass på at du ikke skader elektriske ledninger når du monterer lysarmaturen.	Assicurarsi di non danneggiare alcun cavo elettrico durante il montaggio dell'apparecchio di illuminazione.	Se till att du inte skadar några elkablar när du monterar armaturen.	Lambayı monte ederken, elektrik kablolarına herhangi bir zarar vermediğinizden emin olun.	İşıqlandırıcı cihazın montajı zamanı elektrik naqili zədələməyəcəyinizə diqqət yetirin.	Pobrinite se da ne oštetite nikakve električne kablove prilikom postavljanja rasvjetnog tijela.	Stellt sécher, datt Dir keng elektresch Kabele beschiedegt, wann Dir de Beliichtungskierper montéiert.
Каляровыя коды правадоў наступныя: чорны або карычнявы (L) = фазавы провад, блакітны (N) = нейтральны провад, а ў выпадку асвятляльнай арматуры класу абароны ад ударных нагрузак I: зялёна-жоўты = засцерагальны провад	Ledningens farvekoder er følgende: sort eller brun (L) = faseleder, blå (N) = neutral leder, og i tilfælde af et lysarmatur med stødbeskyttelsesklasse I: grøn-gul =beskyttelsesleder	Οι κωδικοί χρωμάτων των καλωδίων είναι οι εξής: μαύρο ή καφέ (L) = καλώδιο φάσης, μπλε (N) = ουδέτερο καλώδιο και, προκειμένου για φωτιστικό με προστασία κατά της ηλεκτροπληξίας, κλάση I: πράσινο-κίτρινο = καλώδιο προστασίας	სადენის ფერის კოდები შემდეგი სახისაა: შავი ან ყავისფერი (L)=ფაზის სადენები, ლურჯი (N)=ნულოვანი სადენი და I კლასის დარტყმისაგან დაცვის მქონე სანათებში: მწვანე-ყვითელი=დამცავი სადენი;	Fargekodene til ledningen er som følger: svart eller brun (L) = faseleder, blå (N) = nøytral leder, og hvis aktuelt, lysarmatur av støtbeskyttelse klasse I: gul-grønn = beskyttende leder	La codifica colori dei cavi è la seguente: nero o marrone (L) = conduttore di fase, blu (N) = conduttore di neutro e, in caso di apparecchio di illuminazione di Classe di isolamento I: verde-giallo = conduttore di protezione	Färgkoderna som gäller för kablarna är: svart eller brun (L) = fasledare, blå (N) = neutralledare samt i fallet med en lätt montering av stötskyddsklass I: grön-gul = skyddsledare	Elektrik telinin renk kodları aşağıdaki şekildedir: siyah ya da kahve rengi (L) = faz iletkeni, mavi (N) = nötr iletken, ve elektrik çarpmasına karşı koruma sınıflı bir lamba olması halinde de I: yeşil - sarı = koruyucu iletken.	Naqillərin rəng kodlaşdırılması: qara və ya qəhvəyi rəng (L)= faza keçiricisi, mavi (M)= neytral keçiricsi və İ müdafiə sinfinə aid çıraq halında, sarı-yaşıl=qoryucu keçirici	Šifre boja žice su sljedeće: crna ili smeđa (L) = provodnik faze, plava (N) = neutralni provodnik, i u slučaju da rasvjetno tijelo ima zaštitu od strujnog udara Klase I: zeleno-žuta = zaštitni provodnik	D'Faarfcodë vun den Kabele si folgendermoosse gekennzeechent: schwaarz oder brong (L) = Phasleeder, blo (N) = Nullleeder, an am Fall vun engem Beliichtungskierper mat Stoussschutz vun der Klass I : gréng-giel = Schutzleeder
Вытворца не нясе адказнасці за выпадковыя пашкоджанні або няшчасныя выпадкі, што адываюцца праз нестандартнае падлучэнне і выкарыстанне.	Producenten er ikke ansvarlig for tilfældige skader eller ulykker der er opstået på grund af ikke-standard forbindelser og anvendelse.	Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ζημιές ή ατυχήματα που προκαλούνται από ακατάλληλη σύνδεση και χρήση.	მწარმოებელი არ იქნება პასუხისმგებელი შემთხვევით დაზიანებასა და ავარიებზე, რომლებიც გამოწვეულია არასტანდარტული შეერთების ან გამოყენების შედეგად.	Produsenten skal ikke være ansvarlig for eventuelle skader eller ulykker som skyldes ikke-standard tilkobling og bruk.	Il produttore declina ogni responsabilità per danni imprevisti o incidenti derivanti da un collegamento e da un utilizzo anomali.	Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för tillfälliga skador eller olyckor som uppstår från anslutning och användning som avviker från standard.	Üretici, standarda uymayan bağlantı ve kullanımdan kaynaklanan ikinci derecedeki hasar ya da kazalardan sorumlu olmayacaktır.	İstehsalçı qeyri-standart qoşulma və ya istifadədən qaynaqlanan zədələrə və ya qəzalara görə məsuliyyət daşımır.	Proizvođač neće snositi odgovornost za slučajna oštećenja ili nezgode nastale uslijed nestandardnog priključivanja i korištenja.	Den Hiersteller haft net fir Schied oder Accidenter, déi wéinst onsaachgeméissem Uschloss oder Gebrauch entstinn.
Укручвайце лямпачкі, калі яны халодныя, бо падчас працы яны награваюцца і могуць выклікаць апёкі.	Sæt spotlysene i en kold, afkølet tilstand, fordi de bliver varme under driften og kan forårsage forbrændinger.	Ρυθμίστε τις κεφαλές των σποτ σε κρύα κατάσταση, αφού ψυχρανθούν κατάλληλα, επειδή ζεσταίνονται κατά τη λειτουργία και μπορούν να προκαλέσουν εγκαύματα.	დაამონტაჟეთ პროჟექტორები ცივ, გაგრილებულ მდგომარეობაში, რადგან მუშაობისას ისინი ცხელდებიან და შეიძლება გამოიწვიონ დამწვრობა.	Plasser lyskasterne i en kald, avkjølt tilstand da de blir varme under drift og kan forårsake brannskader.	Regolare i faretti solo quando sono freddi poiché, riscaldandosi durante il funzionamento, possono provocare ustioni.	Ställ in spotlightsen när de är i kallt och svalnat tillstånd eftersom de värms upp under drift och kan orsaka brännskador.	Spot ışıklarını soğuk ya da soğumuş duruma ayarlayın, çünkü çalışma esnasında ısınırlar ve yanmalara sebep olabilirler.	Işıq lampasının korpusunu soyuq halda quraşdırın, çünki işlək lampa çox qızır və yanıqlara səbəb ola bilər.	Postavljajte lampe-reflektore u hladnom, ohlađenom stanju jer se one zagrijavaju tokom rada i mogu uzrokovati opekline.	Stellt d'Spotten a kalem Zoustand an, well se därbaants dem Betrib erhëtzen a Verbrennunge verursaache kënnen.
Не ўстанаўліваць уручную ў межах дасягальнасці	Må kun installeres udenfor armslængde	Να τοποθετείται μόνο σε σημεία όπου δεν φτάνει το χέρι	უნდა დამონტაჟდეს მხოლოდ ხელის წვდომის მანძილის გარეთ	Bare for installasjon utenfor rekkevidde	Installare solo fuori dalla portata	Ska installeras på minst en armlängds avstånd	Sadece kolların ulaşamayacağı uzaklığa monte edilecektir.	Yalnız əlçatmaz məsafədə quraşdırılmalıdır	Postaviti isključivo izvan domašaja ruku	Nëmme baussent Aarmreechwäit installéieren
У дадзеным прадукце выкарыстоўваецца крыніца святла, якая па энергетычнай эфектыўнасці адносіцца да Класу <X>.	Dette produkt indeholder en lyskilde i energieffektivitetsklasse <X>	Το προϊόν αυτό περιέχει φωτεινή πηγή της τάξης ενεργειακής απόδοσης <X>	ეს პროდუქტი შეიცავს სინათლის წყაროს, რომელიც ენერგო ეფექტურობის თვალსაზრისით მიეკუთვნება <X> კლასს.	Energiklassen til inkludert lyskilde: <X>.	Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica <X>	Denna produkt innehåller en ljuskälla med energieffektivitetsklass <X>	Bu ürün, <X> Sınıfı enerji verimliliği olarak derecelendirilmiş bir ışık kaynağı içerir.	Bu məhsul Klas <X> enerji səmərəliliyi kimi qiymətləndirilən işıq mənbəyi ehtiva edir.	Ovaj proizvod sadrži izvor svjetlosti Klase <X> energetske efikasnosti.	Dëst Produkt enthält eng Liichtquell mat enger Energieeffizienz vun der Klass <X>.
Сімвал найкарацейшай адлегл) ад аб'ектаў, што асвятляюцца	Symbolet for den korteste afstand de oplyste genstande	Σύμβολο της ελάχιστης απόστασης από το φωτιζόμενο αντικείμενο.	განათებული საგნიდან უმოკლე (მეტრებში) სიმბოლო.	Symbolet på den korteste avsta a de opplyste objektene	Simbolo della distanza minima (in ggetti illuminati	Symbol för det kortaste avstånde de belysta föremålen	Işıklı nesnelerden en kısa mesa etre cinsinden)	İşıqlandırılan obyektdən ən qısa m si (metr ilə ifadə olunur)	Oznaka najkraće udaljenosti (u metrima etljenih objekata	Symbol fir déi kierzt Distanz (a Met eliichte Géigestänn
Адлегласць паміж лямпачкай і аб'ектам, што асвятляецца, не павінна быць меншай за пададзеную для электраразетак.	Afstanden mellem pæren og den oplyste genstand må ikke være mindre end de data, der er anført i nærheden af huset.	Η απόσταση του φωτιζόμενου αντικειμένου από τον λαμπτήρα δεν μπορεί να είναι μικρότερη από την τιμή που αναγράφεται δίπλα στην υποδοχή.	მანძილი ნათურასა და განათებულ საგანს შორის არ უნდა იყოს იმ მონაცემებზე ნაკლები, რომელიც მითითებულია კორპუსის მახლობლად.	Avstanden mellom pæren og den opplyste gjenstanden kan ikke være mindre enn det dataene, som er angitt i nærheten av kapslingene, tilsier.	La distanza tra la lampadina e l'oggetto illuminato non può essere minore del valore indicato in prossimità dell'alloggiamento.	Avståndet mellan lampan och det upplysta objektet kan inte vara lägre än den data som anges i närheten av husen.	Ampul ve aydınlatılan cisim arasındaki mesafe, muhafazaların yakınında gösterilen verilerden daha az olamaz.	Lampadan işıqlandırılan obyektə qədər məsafə patronda göstərilmiş məsafədən az ola bilməz.	Udaljenost između sijalice i osvijetljenog objekta ne može biti manja od vrijednosti naznačene u blizini kućišta.	D'Distanz tëschent der Bir an dem beliichte Géigestand däerf net méi kleng si wéi am Beräich vun der Fassung uginn.
Толькі крыніца святла з максімальнай выдайнасцю і таго тыпу, што пазначаны на пашпартнай таблічцы і каля электраразеткі, можа выкарыстоўвацца ў прадукце.	Kun en lyskilde med maksimal ydelse og af den type, der er angivet på typeskiltet og omkring stikket kan anvendes til produktet.	Μόνο μια πηγή φωτισμού της μέγιστης απόδοσης και του τύπου που αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών και δίπλα στην υποδοχή μπορεί να χρησιμοποιηθεί για το προϊόν.	პროდუქტისთვის გამოიყენება მხოლოდ მაქსიმალური მწრამოებლობის, აგრეთვე მონაცემთა ფურცელზე და როზეტის გარშემო მითითებული ტიპის სინათლის წყარო.	Bare en lyskilde av maksimal ytelse og av den type som er angitt i dataskiltet og rundt sokkelen, kan benyttes for produktet.	Per il prodotto può essere utilizzata una sorgente luminosa del tipo e con le prestazioni massime indicati sulla targa dati e attorno al portalampada.	Endast en ljuskälla med maximal prestanda och av den typ som anges på dataplåten och runt uttaget kan användas för produkten.	Sadece maksimum performanstaki ve bilgi levhasında ve prizin etrafında gösterilen türdeki bir ışık kaynağı ürün için kullanılabilir.	Yalnız gücü və növü texniki məlumat cədvəlində və patronların yaxınlığında göstərilmiş işıq mənbələrindən istifadə edin.	Proizvod može koristiti jedino izvor svjetlosti maksimalne snage i tipa naznačenog na pločici s podacima i oko grla.	Nëmmen eng Liichtquell vu maximaler Leeschtung a vum Typ, wéi en um Ugaabsschëld a ronderëm de Sockelen uginn ass, ka fir d'Produkt benotzt ginn.
У выпадку замены лямпачак перш адключыце свяцільню ад электрасеткі (выньце вілку з электраразеткі) і пачакайце пакуль лямпачка не астыне. Замяніце лямпачкі, як гэта паказана на малюнку, што прыкладаецца. Не кранайцеся рукамі галагенавых лямпачак, каб трымаць іх і ўстаўляць у патрон, карыстайцеся для гэтага мяккай анучкай.	Hvis pærerne skal udskiftes, skal du først udløse armaturets spænding (træk stikket ud), og vent indtil pæren er kølet af. Udskift pærerne som vist i figuren. Halogenpærerne må ikke berøres med hånden, du skal bruge en blød klud eller en serviet til at sætte dem på plads.	Κατά την αντικατάσταση των λαμπτήρων αποσυνδέστε πρώτα το φωτιστικό από την ηλεκτρική παροχή (βγάζοντας το βύσμα από την πρίζα) και περιμένετε να κρυώσει ο λαμπτήρας. Αντικαταστήστε τους λαμπτήρες, όπως φαίνεται στο συνημμένο διάγραμμα. Μην αγγίζετε τους λαμπτήρες αλογόνου με γυμνά χέρια, χρησιμοποιείτε ένα μαλακό πανί ή μια χαρτοπετσέτα για να τους πιάσετε.	ნათურის გამოცვლისას, პირველ რიგში მოხსენით ლამპის არმატურა ძაბვიდან (გამოაძრეთ ქსელის შტეფსელი) და დაელოდეთ ნათურების გაგრილებას. შეცვალეთ ნათურები, როგორც ეს თანდართულ ნახაზზეა ნაჩვენები. ხელებით ნუ შეეხებით ჰალოგენის ნათურას, გამოიყენეთ რბილი ნაჭერი ან ქსოვილი და მოათავსეთ ისინი თავის ადგილას.	Ved utskifting av pærene, løsne først armaturen (trekk ut støpselet), og vent til pæren er kald. Skift ut pærene, som vist på den vedlagte figuren. Ikke berør halogenpærene med hendene, bruk en myk klut eller et papirtørkle for å holde og sette dem på plass.	Per sostituire le lampadine, prima di tutto scollegare la lampada dall'alimentazione (estrarre la spina dalla presa di rete) e attendere che la lampadina si raffreddi. Sostituire la lampadina come mostrato nella figura allegata. Non toccare con le mani le lampadine alogene: utilizzare un panno o un fazzoletto per afferrarle e posizionarle.	Vid ersättning av lamporna ska armaturen först kopplas bort från ström (dra ur kontakten). Vänta därefter tills lampan har svalnat. Byt ut glödlampor som visas i den bifogade figuren. Rör inte halogenlamporna med händerna. Använd en mjuk trasa eller en servett för att hålla och sätta dem på plats.	Ampulleri değiştirirken, ilk önce lambanın gerilim bağlantısını kesin (ana şalteri kapatın) ve ampul soğuyuncaya kadar bekleyin. Ampulleri, ekli şekilde gösterildiği gibi değiştirin. Halojen lambalara çıplak ellerinizle dokunmayın, onları tutmak ve yerlerine yerleştirmek için yumuşak bir bez kullanın.	Lampaların əvəzlənməsi zərurəti yarananda çırağı şəbəkədən ayırın (ştepsel vilkasının rozetkadan çıxarın) və lampanın soyumasını gözləyin. Lampanı əlavə olunmuş cizgiyə müvafiq olaraq dəyişin. Halogen lampalarına əl ilə toxunmayın. Onları ələ götürmək və oyuğa yerləşdirmək üçün yumşaq parça və ya salfetdən istifadə edin.	U slučaju zamjene sijalica prvo isključite grlo lampe sa napajanja (izvucite kabl iz utičnice) i pričekajte dok se sijalica ne ohladi. Zamijenite sijalice kako je pokazano na priloženoj slici. Ne dodirujte rukama halogene sijalice, koristite meku tkaninu ili maramicu da ih držite i stavite na mjesto.	Am Fall, wou d'Biren ersat musse ginn, trennt fir d'éischt de Stroum vum Beliichtungskierper (zéit den Haaptstecker) a waart, bis d'Bir ofgekillt ass. Ersetzt d'Bire wéi op der ugehaangener Ofbildung ugewisen. Beréiert d'Halogenbiren net mat Ären Hänn, benotzt en doucet Duch oder e Stoff, fir se ze halen an anzesetzen.
Лямпачкі напальвання або люмінісцэнтныя, што пастаўляюцца разам са свяцільняй, не падлягаюць гарантыі!	De pærer / lysrør der leveres sammen med produktet er ikke omfattet af garantien!	Οι λαμπτήρες / λυχνίες που παρέχονται μαζί με το προϊόν δεν καλύπτονται με την εγγύηση!	ნატურებს/სანათ მილებს, რომლებიც პროდუქტთან ერთადაა მოწოდებული, არ იფარება გარანტიით.	Pærene/lysrørene som leveres med produktet dekkes ikke av garantien!	Le lampadine/i tubi luminosi forniti con il prodotto non sono coperti dalla garanzia!	Lamporna/lysrören som levereras tillsammans med produkten omfattas inte av garantin!	Ürünle birlikte verilen ampuller / ışık tüpleri garanti kapsamında değildir!	Zəmanət çıraqla bir yerdə təchiz olunan lampalara / kompakt lüminisent borulara şamil olunmur!	Sijalice / svijetleće cijevi isporučene zajedno sa ovim proizvodom nisu pokrivene garancijom!	Déi mam Produkt matgeliwwert Biren/Liichtstoffréier ënerleien net der Garantie!
У патрон лямпы можна ўстаўляць звычайныя, святлодыёдныя і кампактныя флюарэсцэнтныя лямпачкі.	Både en normal, LED og kompakt fluorescerende lyskilde kan installeres i lampens montering.	Το φωτιστικό μπορεί να χρησιμοποιηθεί εξίσου με συμβατικό λαμπτήρα / LED / συμπαγή λυχνία οικονομίας.	ლამპის არმატურაში შესაძლებელია როგორც ნორმალური შუქდიოდური ასევე ფლუორესცენციური განათების წყაროების დამონტაჟება.	Bĺde normale lamper, LED-lamper og kompaktlysrřr kan installeres i lampearmaturen.	Nella lampada è possibile installare sorgenti luminose normali, a LED e fluorescenti compatte.	Lyktan kan med konventionella lamporna, LED och energiebesparende, kompakt lysrör brukas.	Lamba bağlantısına, normal, LED veya Kompakt Floresan Işık Kaynağı takılabilir.	Çırağı həm ənənəvi lampalarla, həm də enerji istehlakına qənaət edən/ işıqdiodlu/lampalarla istifadə etmək olar	U grlo lampe može se postaviti normalni, LED i fluorescentni izvor svjetlosti.	Et kënne souwuel normal wéi och LED- oder kompakt Liichtstoffliichtquellen am Luuchtkierper benotzt ginn.
Калі лямпа працуе са святлодыёднай лямпачкай, звярніце ўвагу на наступную інфармацыю:	Hvis lysorganet betjenes med en LED-lyskilde, bedes du overveje følgende oplysninger:	Όταν το φωτιστικό λειτουργεί με πηγή φωτισμού LED, παρακαλείσθε να λαμβάνετε υπόψη τις εξής πληροφορίες:	თუ განათების კორპუსი მუშაობს შუქდიოდური განათების წყაროთი, გაითვალისწინეთ შემდეგი ინფორმაცია:	Hvis lampen ikke brukes med en LED-kilde, ber vi deg ta hensyn til fřlgende informasjon:	Se il corpo illuminante è utilizzato con una sorgente luminosa a LED, tenere in considerazione le informazioni seguenti:	Om lyktkroppen är med LED ljuskälla i drift då ta hänsyn till nedanstående informationer:	Işık gövdesi bir LED ışık kaynağı ile çalıştırılıyorsa, lütfen aşağıdaki bilgileri göz önünde bulundurun:	Çıraq işıqdiodlu lampa ilə işlədikdə sizə aşağıdakı informasiyanı nəzərə almaq lazımdır:	Ukoliko rasvjetno tijelo radi sa LED svjetlom, pogledajte sljedeće podatke:	Wann de Liichtkierper mat enger LED-Liichtquell bedriwwe gëtt, da beuecht déi folgend Informatiounen:
Лямпа не прыз і для карыстання з рэгулятарам а ння	Lampen beregnet som en lysdæmper	Το φω δεν είναι κατάλληλο για dimmer.	ლამპა არ არის დაპროექტებული რეოსტატი	Lampen er ikke konstruert for bruk med dimn	La lampada non è progettata per util un e	Lampan är inte avsedd för dimmer	Lamba, ışık azaltıcı ciha asarlanmamıştı	Çıraq işıq gücünü nləyici ilə istifadə üçün nəzərdə tutulmayıt	Ova svjetiljk onstruisana da se može koristiti sa regulatorom svjetla	D'Luuc net fir en Dimmer entwéckelt
Светладыёдная крыніца святла, не глядзіце на яе працяглы час!	LED lyskilde, du bedes undgå at stirre på lamper i længere tid!	Πηγή φωτισμού LED, μην την κοιτάτε πολλή ώρα!	დიოდური სინათლის წყარო, ნუ შეხედავთ სინათლეს დიდი ხნით!	LED-lyskilder, du må ikke stirre på lysene i lang tid!	Sorgente luminosa a LED, non fissare a lungo le luci!	LED-ljuskällan - stirra inte på ljus under längre tid!	LED ışık kaynağı, lütfen uzun süre ışık kaynaklarına bakmayın!	LED işıq mənbələri - yanan işıqdiodlarına çox baxmayın!	s regulacijom jačine. Nemojte gledati direktno u svjetla duže vremena!	LED-Liichtquell, w. e. g. net ze laang an d'Luuchte kucken!
Калі вы карыстаецеся кампактнай лямпачкай, звярніце ўвагу на наступнае:	Hvis belysningsenheden betjenes med en kompakt lyskilde, bedes du tage hensyn til følgende oplysninger:	Όταν το φωτιστικό λειτουργεί με συμπαγή πηγή φωτισμού, θα πρέπει να έχετε υπόψη τις εξής πληροφορίες:	თუ სინათლის კორპუსი მუშაობს სინათლის კომპაქტური წყაროთი, გაითვალისწინეთ შემდეგი ინფორმაცია:	Hvis lysarmaturen brukes med en kompakt lyskilde, bør du vurdere følgende informasjon:	Se il corpo illuminante funziona con una sorgente luminosa compatta, tenere in considerazione le seguenti informazioni:	Om lampan drivs med en kompakt ljuskälla ska du ta följande information i beaktning:	Işık gövdesi, sıkıştırılmış, yani kompakt bir ışık kaynağı ile çalıştırılıyorsa, lütfen aşağıdaki bilgileri dikkate alın:	Çıraq kompakt lüminisent boru ilə işləyəndə siz aşağıdakı infrormasiyanı nəzərə almalısınız:	Ukoliko rasvjetno tijelo funkcionira sa kompaktnim izvorom svjetlosti, pogledajte sljedeće podatke:	Wann de Liichtkierper mat enger kompakter Liichtquell bedriwwe gëtt, da beuecht déi folgend Informatiounen:
Не рэкамендуецца карыстацца электразберагальнай лямпачкай з рэгулятарам моцы святла, сэнсарам руху або таймерам, бо гэтыя прылады могуць пашкодзіць лямпачку.	Det anbefales ikke at bruge en energibesparende lyskilde med en lysdæmper, bevægelsessensor eller timer, da dette udstyr kan beskadige lyskilden.	Δεν συνιστάται η χρήση της πηγής φωτισμού εξοικονόμησης ενέργειας με ντίμερ, ανιχνευτή κινήσεων ή χρονοδιακόπτη, επειδή τα εξαρτήματα αυτά μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στην πηγή φωτισμού.	არ არის რეკომენდირებული ენერგოეკონომიური სინათლის წყაროს რეოსტატთან, მოძრაობის სენსორთან ან ტაიმერთან გამოყენება, რადგან ამ მოწყობილობებს შეუძლიათ სინათლის წყაროს დაზიანება.	Det er ikke anbefalt å bruke energisparende lyskilde med dimmer, bevegelsessensor eller tidsur, fordi dette utstyret kan skade lyskilden.	Si sconsiglia l'utilizzo di sorgenti luminose a risparmio energetico con varialuce, sensori di movimento o con timer poiché questi dispositivi possono danneggiare la sorgente luminosa.	Det rekommenderas inte att använda den energisparande ljuskällan med dimmer, rörelsesensor och timer eftersom dessa kan skada ljuskällan.	Enerji tasarruflu ışık kaynağını ışık kısma cihazı, hareket sensörü ya da zaman ayarı ile birlikte kullanmak tavsiye edilmez, çünkü bu tertibatlar ışık kaynağına zarar verebilir.	Kompakt lüminisent boru şəklində işıq mənbəyi taymer, hərəkət sensoru və ya işıq gücünün tənzimləyicisi ilə birlikdə istifadə üçün münasib deyil, çünki bunlar işıq mənbəyini zədələyə bilərlər.	Ne preporučuje se koristiti štedni izvor svjetlosti sa regulatorom jačine, senzorom za pokrete ili tajmerom jer ovi dodaci mogu oštetiti izvor svjetlosti.	Et gëtt net empfuelen eng Energiespuerliichtquell mat engem Dimmer, Beweegungssensor oder Timer ze benotzen, well se d'Liichtquell beschiedege kënnen.
Пазбягайце частага ўключэння люмінісцэнтных ламп цёплага святла. Гэта можа знізіць тэрмін іх працы або прывесці да раптоўнага адключэння.	Undgå hyppig udskiftning af varmerørene. Det kan reducere levetiden eller forårsage pludselig svigt.	Αποφεύγετε το συχνό άναμμα και σβήσιμο των ζεστών πηγών φωτισμού. Μπορεί να μειώσει τη διάρκεια ζωής ή να προκαλέσει απότομη αστοχία.	თავი აარიდეთ თბილი მილების ხშირ ჩართვას. ამან შეიძლება შეამციროს საექსპლუატაციო ხანგრძლიობა და გამოიწვიოს უცაბედად გაფუჭება.	Unngå hyppig bytting av de varme rørene. Det kan redusere levetiden eller forårsake plutselig svikt.	Evitare di accendere e spegnere frequentemente i tubi caldi. Ciò potrebbe ridurne la vita utile o causare guasti improvvisi.	Undvik frekvent omkoppling av de varma rören. Det kan minska livslängden eller orsaka plötsligt fel.	Sıcak tüplerin sık sık açılmasını önleyin. Ömrü azaltabilir ya da ani bir arızaya sebep olabilir.	Qaynar boruların yandırılıb və söndürülməsinə yol verməyin. Bu işıq mənbəyinin istismar müddətini əhəmiyyətli dərəcədə azalda və onun dərhal sıradan çıxmasına gətirib çıxara bilər.	Izbjegavajte često uključivanje/isključivanje toplih cijevi. Time se može smanjiti životni vijek ili prouzročiti iznenadan kvar.	Vermeit heefegt Ëmschalte vu waarme Liichtstoffréier. Dat kann d'Liewendauer reduzéieren oder e plëtzlechen Ausfall verursaachen.
Замяняючы лямпачку, ніколі не круціце за трубкі. Заўсёды рабіце гэта, узяўшыся за пластыкавы кажух.	Når lyskilden udskiftes må rørene ikke drejes. De skal altid drejes ved hjælp af plastikhuset.	Όταν αλλάζετε λάμπα, μην τη στρίβετε από τον σωλήνα. Να τη στρίβετε πάντα από την πλαστική βάση.	სინათლის წყაროს გამოცვლისას, ჩახრახნისას ხელი არ მოკიდოთ ნათურას, არამედ პლასტმასის კორპუსს.	Vri aldri ved å gripe rørene når du skifter ut lyskildene. Vri alltid ved å holde tak i plastdelen.	Quando si sostituisce la sorgente luminosa, non ruotarla afferrando i tubi, ma ruotarla afferrando sempre il contenitore di plastica.	Vrid aldrig rören vid ersättning av ljuskällan. Vrid alltid i plasthöljet.	Işık kaynağını değiştirirken tüpleri asla döndürmeyin. Daima plastik kılıftan döndürün.	İşıq mənbəyinin dəyişdirilməsi zamanı boruları heç vaxt fırlatmayın. Onu həmişə plastmas korpusdan fırladın.	Prilikom zamjene izvora svjetlosti, nikad ne zakrećite cjevčice. Uvijek zakrećite plastično kućište.	Dréint d'Liichtquell ni um Glaskierper. Dréint se ëmmer un der Plastiksfassung.
Увага! Неадкладна замяніце лямпачку, убачыўшы любы з прызнакаў наяўнасці дэфекту (мігаценне, зялёныя, аранжавыя дугі, пах палёнага)	OBS! Lyskilden skal straks udskiftes hvis der er tegn på funktionsfejl (blinkende, grøn, orange spotlys eller hvis du lugter røg)	Προσοχή! Αλλάξτε αμέσως την πηγή φωτισμού μόλις αντιληφθείτε σημάδια δυσλειτουργίας (τρεμόπαιγμα, πράσινοι ή πορτοκαλί σπινθηρισμοί, οσμή καπνού)	დაუყოვნებლი შეცვალეთ სინათლის წყარო, თუ აღმოაჩენთ დაზიანების ნიშნებს (ელვარება, მწვანე, სტაფილოსფერი ნაპერწკლები ან სუნი და კვამლი)	OBS! Bytt ut lyskilden umiddelbart hvis det vises noen som helst tegn på funksjonsfeil (blinking, grønn, oransje gnister, eller lukt av røyk)	Attenzione! Se si rilevano segni di malfunzionamento (lampeggiamento, scintille verdi o arancioni o odore di fumo), sostituire immediatamente la sorgente luminosa	Observera! Byt omedelbart ljuskällan om du märker tecken på felaktig funktion (blinkande, grön, orange sparklight eller röklukt)	Dikkat! Herhangi arıza işareti fark ederseniz (yanıp sönme, yeşil ya da turuncu kıvılcım ışığı ya da duman kokusu), ışık kaynağını derhal değiştirin.	Diqqət! Işıq mənbəyinin fəaliyyətinin pozulmasına işarə edən əlamətlər gördükdə (yanıb-sönmə, yaşıl və ya narıncı rəng çaları, tüstü və sairə) onu dərhal dəyişdirin!	Oprez! Smjesta zamijenite izvor svjetlosti ako primijetite bilo kakav znak neispravnog funkcioniranja (treperenje, zelenu ili narandžastu iskru ili miris dima)	Opgepasst! Ersetzt d'Liichtquell direkt, wann Dir Unzeeche vun enger Feelfunktioun bemierkt (flackeren, gréng oder orange Liichtbéi, Damp, asw.)
Знак раздзельнага збору адходаў азначае, што прадукт трэба збіраць асобна, г.зн. што яго нельга змяшчаць у адзін кантэйнер з гар мі адходамі. Прадукт, які выкарыстоўваецца, а ўтрымліваць небяспечныя рэчыв , сумесі і кампаненты, якія могуць забруджваць навакольнае асяроддзе і, адпаведна, пагражаць здароўю і жыццю чалавека. Яго нельга ўтылізаваць як несартаваныя гарадскія адходы.	Symbolet for separat affaldsindsamling betyder, at produktet skal afhentes separat, det vil sige, at det ikke kan lægges i samme beholder med nunalt affald. Det anvendte produkt kan indeholde je stoffer, blandinger og komponenter, der kan forurene miljøet og som følge heraf, bringe menneskers sundhed og liv i fare. Det kan ikke bortskaffes som usorteret husholdningsaffald.	Το σύμβολο για τη χωριστή συλλογή απορριμμάτων σημαίνει ότι το προϊόν πρέπει να συλλέγεται χωριστά, δηλαδή δε μπορεί να τοποθετηθεί στον ίδιο κάδο με τα οικιακά - δημοτικά απορρίμματα χρησιμοποιούμενο προϊόν ενδέχετ περιέχει επικίνδυνες ουσίες, μείγματα και συστατικά που ενδέχεται να μολύνουν το περιβάλλον και κατά συνέπεια να θέσουν σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία και ζωή. Δεν μπορεί να απορριφθεί ως μη διαχωρισμένα δημοτικά απορρίμματα.	ნარჩენების ცალკე შეგროვების სიმბოლო ნიშნავს, რომ პროდუქტი ცალკე უნდა შეგროვდეს, ანუ ის არ შეიძლება მოთავსდეს იმავე კონტეინერში მუნიციპალურ ნარჩენებთან ერთა ამოყენებული პროდუქტი შეიძლება შეიცავდეს ნივთიერებებს, ნარევებსა და კომპ ტებს, რომლებმაც შეიძლება დააბინძურონ გარემო და, შესაბამისად, საფრთხე შეუქმნან ადამიანის ჯანმრთელობასა და სიცოცხლეს. არ შეიძლება მისი გადაყრა, როგორც დაუხარისხებელი მუნიციპალური ნარჩენი.	Symbolet for adskilt avfallsinnsamling betyr at produktet må samles inn separat, det kan for eksempel ikke plasseres i samme beholder so husholdningsavfall. Det brukte produ kan inneholde farlige substanser, blandinger og komponenter som kan forurense miljøet og dermed utsette menneskelig helse og liv for fare. Det kan ikke avhendes som usortert husholdningsavfall.	Il simbolo della raccolta differenziata significa che il prodotto deve essere raccolto separatamente, cioè non può essere messo nello stesso enitore dei rifiuti urbani. Il prodotto utilizzato pu tenere sostanze, miscele e componenti pericolosi che possono inquinare l'ambiente e quindi mettere in pericolo la salute e la vita delle persone. Non può essere smaltito come rifiuto urbano indifferenziato.	Symbolen för separat avfallsinsamling betyder att produkten ska samlas in separat, det innebär att den kan inte placeras i samma avfallsbe e som hushållsavfall. Den förbrukade produ kan innehålla farliga ämnen, blandningar och komponenter som kan förorena miljön och därmed äventyra människors hälsa och liv. Den kan inte bortskaffas som osorterat hushållsavfall.	Ayrı atık toplama sembolü, ürünün ayrı olarak toplanması gerektiği anlamına gelir, belediye atıkları ile aynı çöp kutusuna koyular Kullanılan ürün, çevreyi kirletebilecek, dolayısıyla da insan sağlığını ve hayatını tehlikeye atabilecek tehlikeli maddeler, karışımlar ve bileşenler içerebilir. Ayrıştırılmamış belediye atığı olarak atılamaz.	Tullantıların ayrıca yığılması simvolu o deməkdir ki, məhsul ayrıca yığılmalıdır, yəni məiş llantıları ilə eyni qaba yerləşdirilə bilməz. İstifad nan məhsulun tərkibində ətraf mühiti çirkləndirə və də insan sağlamlığına və həyatına təhlükə yarada bilən təhlükəli maddələr, qarışıqlar və komponentlər ola bilər. Onu çeşidlənməmiş məişət tullantıları kimi atmaq olmaz.	Simbol za odvojeno sakupljanje otpada znači da se proizvod mora odvojeno sakupljati, sno ne može se stavljati u isti kontejner sa komun otpadom. Korišteni proizvod može sadržavati sne tvari, mješavine i komponente koje mogu zagaditi okoliš i posljedično ugroziti zdravlje i život ljudi. Ne može se odlagati kao nesortirani komunalni otpad.	D'Symbol fir getrennt Offallsammlung bedeit, dass den Produit getrennt gesammelt muss ginn, dat heescht et dierf net an deselwechte Container it ginn wei den Reschtoffall. Den benotzten Produit geféierlech Stoffer, Mëschungen an aner Elementer enthalen, déi d'Ëmwelt verschmotzen an soumat d'Gesondheet an d'Liewen vu Mënschen a Gefor setzen kënnen. Et dierf also net als onzortéierten Reschtoffall entsuergt ginn.
Не ачышчайце свяцільню з дапамогай чысцячых сродкаў і абразіўных матэрыялаў і пазбягайце кантакту электрычных кампанентаў з вадкасцямі.	Lysarmaturet må ikke rengøres med rengøringsmidler eller slibematerialer, og undgå kontakt med væsker eller elektriske dele.	Μην καθαρίζετε το φωτιστικό με απορρυπαντικά και υλικά τριψίματος και αποφεύγετε την επαφή υγρών με τα ηλεκτρικά μέρη.	არ გაწმინდოთ სანათი არმატურა სარეცხი ან სახეხი საშუალებებით და თავიდან აიცილეთ ელექტრო ნაწილებზე სითხეების მოხვედრა.	Ikke rengjør lysarmaturen med vaskemidler eller skuremidler, og unngå kontakt mellom væsker og elektriske deler.	Non pulire l'apparecchio di illuminazione con detergenti o materiali abrasivi ed evitare di porre i componenti elettrici a contatto con liquidi.	Rengör inte armaturen med rengöringsmedel eller slipande material och undvika kontakt med vätskor med elektriska delar.	Sıvıların elektrikli parçalara temasını önlemek için, lambayı deterjanlarla ya da aşındırıcı maddelerle temizlemeyin.	Çırağı yuyucu və cilalayıcı maddələrlə təmizləməyin və elektrik hissələrin üzərinə mayenin daxil olmasına yol verməyin.	Nemojte čistiti rasvjetno tijelo deterdžentima ili abrazivnim materijalima, i izbjegavajte kontakt tekućine s električnim dijelovima.	Botzt de Beliichtungskierper net mat Botz- oder Scheuermëttel a vermeit, datt d'Elektrodeeler mat Waasser a Beréierung kommen.
Нашая прадукцыя адпавядае патрэбным еўрапейскім стандартам у кожным выпадку (EN 60598)	Vores produkter er i overensstemmelse med de relative europæiske standarder i hvert enkelt tilfælde (EN 60598)	Τα προϊόντα μας πληρούν τις σχετικές ευρωπαϊκές προδιαγραφές σε κάθε περίπτωση).	თითოეულ შემთხვევაში ჩვენი პროდუქტები აკმაყოფილზენ შესაბამის ევროპულ სტანდარტებს (EN 60598)	Våre produkter er i samsvar med de relative europeiske standardene i hvert tilfelle (EN 60598)	Tutti i nostri prodotti sono conformi alla relativa norma europea (EN 60598)	Våra produkter uppfyller för varje fall relevanta EU-standarder (EN 60598)	Ürünlerimiz, her durumda ilgili Avrupa standartlarına uymaktadır (EN 60598).	Bizim məhsulumuz bütün hallarda avropa standartlarının tələblərinə cavab verir (EN 60598)	Svi naši proizvodi zadovoljavaju relevantne standarde Europske unije (EN 60598)	Eis Produkter entspriechen de jeeweilegen europäesche Virschrëften (EN 60598)
Імпарцёр: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Месца паходжання: Кітай	Importør: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Oprindelsessted: Kina	Εισαγωγέας: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Τοποθεσία Προέλευσης: Κίνα	იმპორტიორი: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. წარმოშობის ადგილი: ჩინეთი	Importør: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Opprinnelsessted: Kina	Importatore: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Luogo di origine: Cina	Importör: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Ursprungsland: Kina	İthalatçı: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Menşe Ülke: Çin	İdxalçı: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Mənşə ölkəsi: Çin	Uvoznik: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Zemlja porijekla: Kina	Importateur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Origine: China

holland = Nederlands	gaeil = Gaeilge	izlandi = Íslenska	katalán = Català	máltai = malti	montenegrói = crnogorski	örmény = Հայերեն	portugál = português	spanyol = Español
NL	GA	IS	CA	MT	MN	HY	PT	ES
Gebruiks- en bedieningsinstructies voor lamparmatuur. Voor uw eigen veiligheid, monteer en installeer de lamparmatuur volgens de aanwijzingen. Bewaar de instructies. Bepaal de juiste diagrammen op het product, op het gegevensoverzicht en in de aanwijzingen en neem de waarschuwingen in acht.	Treoracha úsáide agus oibriúcháin don fheistiú solais! Ar mhaithe le do shábháilteacht, feistigh an feistiú solais agus cuir i bhfeidhm é de réir na dtreoracha. Caomhnaigh na treoracha seo. Aithin na léaráidí ar an táirge, ar phláta sonraí na táirge, agus sna treoracha agus cuir na téacsanna foláirimh san áireamh.	Notkunar- og starfrækslulеiðbeiningar fyrir ljósastæði! Í öryggisskyni skal setja upp ljósastæðið og taka það í notkun samkvæmt leiðbeiningunum. Geymdu leiðbeiningarnar. Finndu teikningarnar á vörunni, á upplýsingaplötu vörunnar og í leiðbeiningunum og hafðu hliðsjón af viðvaranatextunum.	Instruccions d'ús i funcionament de les làmpades! Per la seva seguretat, instal·li i utilitzi les làmpades seguint aquestes instruccions. Desi les instruccions. Identifiqui els dibuixos del quadre de botons del producte i els esquemes de les instruccions i tingui en compte els textos d'advertència.	Struzzjonijiet dwar l-użu u t-tħaddim ta' fitting tad-dawl! Għas-sigurezza tiegħek, immonta u ħaddem il-fitting tad-dawl skond l-istruzzjonijiet. Żomm dawn l-istruzzjonijiet. Identifika d-disinni fuq il-prodott, fuq il-pjanċa tad-dejta tal-prodott, u fl-istruzzjonijiet u agħti kas it-testi ta' twissija.	Uputstva za korištenje i rukovanje rasvjetnim tijelom! Radi vaše sigurnosti, namontirajte i rasvjetno tijelo stavite u rad na osnovu ovih uputstava. Sačuvajte ova uputstva. Identifikujte šeme na proizvodu, na pločici proizvoda s podacima i u uputstvima i imajte na umu tekstualna upozorenja.	Լուսային սարքերի օգտագործման և գործարկման ցուցումներ: Ձեր անվտանգության համար լուսային սարքի մոնտաժումն ու գործողության մեջ դնելը հիմնված է նշված ցուցումների վրա: Պահպանե՛ք այս ցուցումները: Համեմատե՛ք ապրանքում, տեղեկատվական թերթիկում և ցուցումներում ներկայացված տվյալները և պահպանե՛ք նախազգուշական տեքստերը:	Instruções de utilização e operação para acessórios de iluminação! Para sua segurança, monte e coloque os acessórios de iluminação a funcionar com base nas instruções. Conserve estas instruções. Identifique os desenhos no produto, na placa de dados do produto e nas instruções e tenha em consideração os textos de aviso.	Instrucciones de uso y mantenimiento para luminaria. Es importante seguir las instrucciones para el montaje y la puesta en marcha de la luminaria para su seguridad. Conserve las instrucciones. Identifique las figuras indicadas sobre el producto, tabla de datos del producto y en las instrucciones de uso y respete las inscripciones de advertencia.
Voor installatie, aansluiting en reparatie van de lamparmatuur dient de stroom van het betreffende circuit te worden afgesloten. Aangeraden wordt de automatische stroomonderbreker van het circuit uit te schakelen, of, als niet bekend is welke dit is, de stroomonderbreker op de stroommeter zelf.	Sula ndéantar an feistiú solais a fheistiú, a chur i bhfeidhm nó a dheisiú ní mór an ciorcad i gceist a bhaint de voltas. Is cuí an scoradán ciorcaid a lascadh as a chosnaíonn an ciorcad i gceist nó mura bhfuil sé ar eolas agat cén ceann acu arb é an scoradán ciorcaid é, is cuí scoradán ciorcaid an mhéadair ídithe a lascadh as.	Fyrir uppsetningu, notkun eða viðgerðir á ljósastæðinu skal taka spennu af viðkomandi rafrás. Það er viðeigandi að slökkva á útsláttarrofa viðkomandi rafrásar, eða ef þú veist ekki hver þeirra er útsláttarrofinn, skaltu slökkva á útsláttarrofanum á neyslumælinum.	Abans d'instal·lar, posar en funcionament o reparar la làmpada, cal desconnectar-la de la xarxa elèctrica. Cal desconnectar l'interruptor de seguretat del circuit elèctric. Si no sap quin interruptor és, desconnecti els interruptors del comptador de consum elèctric.	Qabel l-immuntar, tħaddim jew tiswija tal-fitting tad-dawl iċ-ċirkwit in kwistjoni jrid jinqata' mill-vultaġġ. Huwa xieraq li titfi l-cutout taċ-ċirkwit in kwistjoni jew jekk ma tafx liema huwa l-cutout, allura, itfi l-cutouts tal-miter tal-konsum.	Prije montaže, stavljanja u rad ili popravljanja rasvjetnog tijela, pripadajuće strujno kolo mora se isključiti iz naponske mreže. Preporučuje se da se isključi osigurač koji osigurava to strujno kolo, ili ako ne znate koji je pravi prekidač onda da isključite sve osigurača na potrošačkom brojilu.	Լուսային սարքը մոնտաժելուց, գործողության մեջ դնելուց կամ նորոգումից առաջ, հարկ եղած դեպքում անջատեք այն հոսանքի լարումից: Նպատակահարմար է անջատել ամրացման շղթան, եթ դուք չգիտեք, թե որն է անջատիչը, ապա անջատել դրանք հաշվիչ սարքից:	Antes da montagem, colocação em funcionamento ou reparação do acessório de iluminação, o circuito em questão tem de ser desligado da corrente. Se for conveniente desligar o disjuntor que protege o circuito em questão ou se não souber qual é o disjuntor, desligue o disjuntor do contador de consumo.	Antes de montar, poner en marcha o reparar la luminaria, hay que cortar la tensión de alimentación del dicho circuito. Recomendamos que desconecte el disyuntor del circuito o, si no sabe cuál es, cortar el disyuntor del contador.
Plaatsgebonden lamparmatuur.	Feistiú solais socraithe.	Fast ljósastæði.	Làmpada aplic.	Fitting tad-dawl fiss.	Fiksno rasvjetno tijelo.	Ամրակայված լուսային սարք	Acessório de iluminação fixo.	Luminaria fija.
Het product is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.	Níl an táirge seo oiriúnach ach d'úsáid laistigh.	Varan hentar aðeins til notkunar innandyra.	Aquest producte només és adequat per a interiors.	Il-prodott huwa adattat għall-użu fuq ġewwa biss.	Proizvod je prikladan jedino za korišćenje u zatvorenom prostoru.	Ապրանքը հարմար է միայն շինության մեջ օգտագործման համար:	O produto é adequado apenas para utilização interior.	El producto debe ser utilizado en el interior.
Montage en aansluiting van de armatuur mag alleen door gekwalificeerd personeel worden verricht	Níor cheart do dhuine nach leictreoir cáilithe é an feistiú solais a fheistiú agus a chur i bhfeidhm!	Aðeins rafvirki má setja upp og taka ljósastæðið í notkun!	La instal·lació del sensor només la pot dur a terme personal qualificat.	Il-fitting tad-dawl għandu jiġi mmuntat u mħaddem minn electrician kwalifikat!	Rasvjetno tijelo smije da postavi i pusti u rad isključivo kvalifikovani električar!	Լուսային սարքը պետք է տեղադրվի և գործարկվի միայն որակավորված էլեկտրիկի կողմից:	O acessório de iluminação apenas deve ser montado e colocado em funcionamento por um eletricista qualificado!	El montaje y la puesta en marcha de la luminaria debe ser ejecutado por un electricista.
Let er bij het monteren van het lamparmatuur op dat er geen kabels beschadigd raken.	Bí cinnte gan damáiste a dhéanamh do chábla leictreachais ar bith agus an feistiú solais á shuiteáil agat.	Gangið úr skugga um að rafmagnskaplar skemmist ekki við uppsetningu ljósastæðisins.	Asseguri's que de no malmetre cap cable elèctric quan instal·li el sensor.	Kun żgur li ma tagħmilx ħsara lil xi kejbils tal-elettriku meta tkun qed timmonta il-fitting tad-dawl.	Pobrinite se da ne oštetite nikakve električne kablove prilikom postavljanja rasvjetnog tijela.	Համոզվե՛ք, որ լուսային սարքը տեղադրելու ընթացքում ոչ մի էլեկտրական լարի չեք վնասում:	Assegure-se de que não danifica quaisquer cabos elétricos quando montar o acessório de iluminação.	Al instalar la luminaria hay que evitar el deterioro de los cables eléctricos.
De kleurcodes van de bedrading zijn als volgt: zwart of bruin (L) = fasegeleider, blauw (N) = nulgeleider, bij klasse I schokbeveiligde armaturen: groengeel = aardingsgeleider.	Is iad seo a leanas cóid dathanna na sreanga: dubh nó donn (L) = seoltóir pas, gorm (N) = seoltóir neodrach, agus i gcas feistithe solais d'aicme cosanta turrainge I: glas-buí =seoltóir cosanta	Vírarnir nota eftirfarandi litakóða: svartur eða brúnn (L) = fasaleiðari, blár (N) = hlutlaus leiðari, og ef um er að ræða ljósastæði í höggvarnarflokki I: græn-gulur = hlífðarleiðari	Els codis de color dels cables són aquests: negre o marró (L) = fase, blau (N) = neutre, i en el cas de les làmpades amb protecció contra descàrregues de classe I: verd-groc = conductor de protecció.	Il-kodiċi tal-kulur tal-wajer huma li ġejjin: iswed jew kannella (L) = konduttur tal-phase, blu (N) = konduttur newtrali u fil-każ ta' fitting tad-dawl tal-protezzjoni mix-xokkijiet ta' klassi I: aħdar-isfar = konduttur protettiv	Šifre boja žice su sljedeće: crna ili smeđa (L) = provodnik faze, plava (N) = neutralni provodnik, i u slučaju da rasvjetno tijelo ima zaštitu od strujnog udara Klase I: zeleno-žuta = zaštitni provodnik	Մետաղալարերի գունային կոդավորումը հետևյալն է. սև կամ շագանակագույն (L) = փազային, կապույտ (N) = զրո, իսկ պաշտպանության И դասին պատկանող լամփի դեպքում դեղնականաչավուն = պաշտպանիչ մետաղալար:	Os códigos de cores dos fios são os seguintes: preto ou castanho (L) = condutor de fase, azul (N) = condutor neutro, e no caso de um acessório de iluminação com proteção de choque da classe I: verde-amarelo = condutor de proteção	Indicaciones de color de los cables: negro o moreno (L) = conductor de fase, azul (N) = conductor neutro y en caso de luminaria equipada de protección I contra choques: verde-amarillo = conductor de protección
De fabrikant kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor incidentele schade die het gevolg is van ondeugdelijke aansluiting en gebruik.	Ní bheidh an táirgeoir faoi dhliteanas i leith damáistí teagmhasacha nó taismí mar gheall ar cheangal neamhchaighdeánach agus úsáid neamhchaighdeánach.	Framleiðandi ber ekki skaðabótaábyrgð á tilfallandi tjóni eða slysum af völdum tengingar og notkunar sem ekki er með hefðbundnum hætti.	El fabricant no es responsabilitza de cap dany indirecte o accident causat per un ús o instal·lació inadequat.	Il-produttur ma jistax ikun responsabbli għal ħsarat inċidentali jew aċċidenti minħabba konnessjoni jew użu mhux skond l-istandard.	Proizvođač neće biti odgovoran za slučajna oštećenja ili nezgode koje nastaju uslijed nestandardnog priključivanja i korišćenja.	Արտադրողը չի կրում պատասխանատվություն սխալ միացման և օգտագործման հետևանքով առաջացած պատահական վնասվածքների և խափանումների համար:	O produtor não será responsável por danos incidentais ou acidentes resultantes de uma ligação e utilização não convencionais.	El fabricante no asume la responsabilidad de los daños o accidentes provocados por la conexión o utilización incompetentes.
Stel de spotlampen in als ze koud, afgekoeld zijn, omdat de lampen opwarmen tijdens gebruik en brandwonden kunnen veroorzaken.	Socraigh na spotsoilse agus iad fuar, fuaraithe; éiríonn siad te agus iad á n-oibriú agus d'fhéadfaidís bheith ina gcúis le dónna.	Stilltu kastljósin þegar þau eru köld og hafa kólnað niður því þau hitna við notkun og geta valdið brunasárum.	Instal·li els focus en fred, quan s'hagin refredat, ja que mentre funcionen s'escalfen i poden causar cremades.	Ħalli l-ispotlights fi stat kiesaħ u biered għax huma jisħnu matul it-tħaddim u jistgħu jikkawża ħruq.	Postavljajte lampe-reflektore u hladnom, ohlađenom stanju jer se one zagrijavaju prilikom rada i mogu da prouzrokuju opekotine.	Լամպի ուղղորդված լույսի պատիճը տեղադրե՛ք սառը վիճակում, քանի որ աշխատող լամպն ուժեղ տաքանում է, որի հետևանքով կարող եք ստանալ այրվածքներ:	Ajuste os focos a frio, depois de arrefecerem, pois aquecem durante o funcionamento e podem provocar queimaduras.	Hay que ajustar las cabezas de las lámparas spot en estado frío, porque durante su funcionamiento se calientan y pueden provocar daños.
Niet installeren binnen bereik armlengte	Ná suiteáiltear iad ach lasmuigh d'fhad láimhe	Má aðeins setja upp þar sem aðgengi er hindrað	Cal instal·lar-la fora de l'abast de les mans	Biex jiġu installati biss fejn ma jilħqux l-idejn.	Postaviti isključivo van dohvata	Մի՛ տեղադրեք այն այնպիսի հեռավորության վրա, որ հնարավոր լինի լույսի աղբյուրին ձեռքով հասնել:	Para instalar apenas fora do alcance dos braços	No la instale en altura que está al alcance de la mano.
Dit product bevat een lichtbron van energie-efficiëntieklasse <X>	Tá foinse sholais sa táirge seo atá aicmithe mar Aicme <X> ó thaobh éifeachtúlacht fuinnimh de.	Varan inniheldur ljósgjafa í orkuflokkinum <X>.	Aquest producte conté una font de llum amb una classificació d'eficiència energètica <X>.	Dan il-prodott fih sors tad-dawl tal-klassi tal-effiċjenza enerġetika <X>	Ovaj proizvod sadrži izvor svjetlosti Klase <X> energetske efikasnosti.	Այս ապրանքը պարունակում է լույսի աղբյուր, որն ունի <X> էներգիայի արդյունավետության դասի վարկանիշ:	Este produto contém uma fonte de luz da classe de eficiência energética <X>	Este producto contiene una fuente luminosa de la clase de eficiencia energética <X>
Symbool voor de minimale afs[illegible]elichte voorwerp en de lamp (in meter[illegible]	Comhartha an fhaid is giorra (in méa[illegible]udaí soilsithe	Tákn fyrir minnstu fjarlægð (í metru[illegible]tum hlutum	Símbols de les distàncies mínimes ([illegible]amb els objectes il·luminats	Simbolu tal-iqsar distanza (f'metri) [illegible]uminati	Oznaka najmanje udaljenosti (u metrim[illegible] osvijetljenih objekata	Մինչև լուսավորվող օբյեկտը ամեն[illegible] հեռավորությունը (մետրերով)	Símbolo da distância mais curta (em m[illegible]partir dos objetos iluminados	Indicación de la distancia más corta de[illegible]bjetos iluminados (en metros):
De afstand tussen het belichte voorwerp en de lamp mag niet kleiner zijn dan de afstand die voorgeschreven staat nabij de fittingen.	Ní fheadann an fad idir an bolgán agus an rud soilsithe a bheith níos lú ná na sonraí atá léirithe i gcóngaracht na cásála.	Fjarlægðin á milli perunnar og upplýsta hlutarins má ekki vera minni en gefið er upp við umgjörðina.	La distància entre la bombeta i l'objecte il·luminat no pot ser inferior a la indicada.	Id-distanza bejn il-bozza u l-oġġett mixgħul ma għandhiex tkun inqas mid-dejta indikata fil-viċinanza ta' HOUSINGSD	Udaljenost između sijalice i osvijetljenog objekta ne može biti manja od vrijednosti naznačene u blizini kućišta.	Լամպից մինչև լուսավորվող օբյեկտն ընկած հեռավորությունը չի կարող լինել ավելի քիչ, քան նշված է լամպի բնիկի մոտ:	A distância entre a lâmpada e o objeto iluminado não pode ser inferior aos dados indicados junto das caixas.	La distancia del objeto iluminado no puede ser menos que el valor indicado cerca de los casquillos.
Bij dit product mogen alleen lichtbronnen van het in het gegevensstaatje en bij de fittingen vermelde type en maximale vermogen worden gebruikt!	Ní féidir foinse solais a úsáid don táirge ach ceann ar fheidhmíocht uasta den chineál atá léirithe ar an bpláta í sonraí thart timpeall an tsoicéid.	Aðeins má nota ljósgjafa samkvæmt þeirri hámarksgetu og gerð sem gefin er upp á upplýsingaplötunni og í kring um innstunguna.	Només es pot instal·lar un tipus de bombeta d'alt rendiment i del tipus indicat a l'etiqueta al costat de l'endoll.	Sorsi ta' dawl ta' prestazzjoni massima biss u tat-tip indikat fil-pjanċa tad-dejta u madwar is-sokit jistgħu jintużaw għall-prodott.	Za proizvod se može koristiti samo izvor svjetlosti maksimalne snage i vrste koja je navedena na pločici s podacima ili oko grla.	Օգտագործե՛ք միայն լույսի այնպիսի աղբյուրներ, որոնց հզորությունն ու տեսակը համապատասխանում են բնիկների վահանին և դրանց մոտ նշվածին:	Apenas poderá ser utilizada para o produto uma fonte de luz de máximo desempenho e do tipo indicado na placa de dados e junto da tomada.	Para el producto se puede utilizar solo la fuente de luz de tipoy de potencia indicados sobre la tabla de datos y cerca de los casquillos.
Als de lampen verwisseld worden, zorg dat de spanning van het armatuur af (trek de netwerkstekker uit het contact) en wacht tot de lamp afgekoeld is. Verwissel de lamp volgens het bijgevoegde diagram. Raak de halogeenlampen niet met de hand aan, gebruik bij het vastpakken en plaatsen een zachte doek of een papieren zakdoekje.	I gcás go mbeadh na bolgáin á n-athrú scaoil an feistiú lampa ó theannas ar dtús (tarraing amach an phlocóid phríomhlíonra), agus fán go mbeidh an bolgán fionnuar. Athraigh na bolgáin mar atá léirithe san fhíor atá ceangailte. Ná cuir do lámha ar na bolgáin halaigin, úsáid ceirt bhog nó ciarsúr páipéir chun iad a choinneáil ina n-ionad.	Ef skipta á um perur skal fyrst taka rafmagn af ljósastæðinu (taka rafmagnsкló úr sambandi) og bíða þangað til peran hefur kólnað. Skiptu um perurnar eins og sýnt er á meðfylgjandi mynd. Ekki snerta halógenperurnar með höndunum, notaðu mjúka tusku eða bréf til að halda þeim og setja þær á sinn stað.	Si cal canviar les bombetes, primer desconnecti el portalàmpades (desconnecti l'endoll de la xarxa) i esperi que la bombeta s'hagi refredat. Canviï les bombetes tal com es mostra al dibuix. No toqui els llums halogens amb les mans, utilitzi un tros de roba o un mocador per subjectar-los i col·locar-los al seu lloc.	Fil-każ ta' bdil ta' bozoz, l-ewwel ħoll il-fitting tal-lampa mit-tensjoni (iġbed il-plagg tal-mains), u stenna sakemm il-bozza tiksaħ. Ibdel il-bozza kif jidher fil-figura mehmuża. Tmissx b'idejk il-bozoz aloġeni, uża biċċa drapp ratba jew tissue biex iżżommhom u tpoġġihom f'posthom.	U slučaju zamjene sijalica prvo isključite grlo lampe sa napajanja (izvucite kabl iz utičnice) i sačekajte dok se sijalica ne ohladi. Zamijenite sijalice kako je pokazano na priloženoj slici. Nemojte golim rukama dodirivati halogene sijalice, koristite meku krpu ili papirnu maramicu da ih držite i stavite na svoje mjesto.	Լույսի աղբյուրի փոխարինման անհրաժեշտության դեպքում անջատե՛ք լամպը հոսանքից (հեռացրե՛ք խրոցը վարդակից) և սպասե՛ք, մինչև լամպը սառչի: Լամպերի փոխարինումը կատարեք կցված սխեմային համապատասխան: Ձեռքերով մի՛ դիպչեք հալոգենային լամպերին, և որպեսզի դրանք ձեռքով վերցնեք և դնեք իրենց բնիկի մեջ, օգտագործե՛ք փափուկ կտոր կամ թաշկինակ:	No caso de substituição das lâmpadas, primeiro corte a ligação da tensão ao acessório do candeeiro (tire a ficha de fornecimento) e espere até a lâmpada arrefecer. Substitua as lâmpadas como se mostra na figura em anexo. Não toque com as suas mãos nas lâmpadas de halogénio, utilize um pano macio ou um tecido para as segurar e colocar no sítio.	Para cambiar las bombillas, primero hay que cortar la tensión de alimentación de a luminaria (quitar el enchufe de la red) y esperar que la bombilla se enfríe. El cambio de las bombillas se debe realizar según las instruccciones de la figura. No toque de la mano las bombillas halógenas, utilice un trapo o un pañuelo de papel.
Lampen en lichtbuizen die met product meegeleverd worden vallen niet onder de garantie.	Níl na bolgáin / feadáin solais a sholáthraítear leis an táirge clúdaithe ag an ráthaíocht!	Perurnar/flúrperurnar, sem fylgja með vörunni, falla ekki undir ábyrgðina!	Les bombetes/tubs fluorescents del paquet no s'inclouen dins la garantia del producte!	Il-bozoz/tubi pprovduti flimkien mal-prodott mhumiex koperti bil-garanzija!	Sijalice / svijetleće cijevi isporučene sa ovim proizvodom nisu pokrivene garancijom!	Ապրանքի և դրա հետ տրվող այս լամպերի/լուսային խողովակների համար երաշխիք չի նախատեսվում:	As lâmpadas/tubos de luz fornecidos com o produto não são cobertos pela garantia!	La garantía no incluye las bombillas y las lámparas, fornecidas con el producto.
De lamp kan zowel worden gebruikt met traditionele gloeilamp / LED / compacte spaarlamp.	Is féidir idir ghnáthfhoinse solais, foinse solais LED agus dlúthfhoinse solais fhluaraiseach a shuiteáil san fheistiú lampa.	Nota má bæði venjulegar LED perur og fyrirferðalitla flúrperur sem ljósgjafa í ljósastæðið.	A la làmpada s'hi poden instal·lar tant llums LED com llums fluorescents compactes.	Kemm sorsi ta' dawn normali, LED u Fluworixxenti jistgħu jiġu installati ma' fitting tal-lampa.	I normalni i LED i fluorescentni izvor svjetlosti može se postaviti u grlo lampe.	Լուսային սարքը կարելի է օգտագործել ինչպես ավանդական, այնպես էլ էներգախնայող լամպերով (լուսադիոդային լամպեր):	No acessório do candeeiro pode ser instalada uma fonte de luz normal, LED e de Luz Fluorescente Compacta.	La lámpara puede ser utilizada con bombilla tradicional / LED / lámpara fluorescente compacta también.
Als de lamparmatuur met LED wordt gebruikt, neem dan de volgende informatie in acht:	Má bhíonn an cabhail solais á hoibriú le foinse solais LED, cuir an fhaisnéis seo a leanas san áireamh le do thoil:	Ef lampaumgjörðin er notuð með LED ljósgjafa skal hafa eftirfarandi upplýsingar í huga:	Si us plau, tingui en compte la següent informació si la làmpada funciona amb un focus de llum LED:	Jekk id-dawl huwa operat minn sors ta' dawl LED, jekk jogħġbok ikkunsidra l-informazzjoni li ġejja:	Ako rasvjetno tijelo radi sa LED svjetlom, molimo pogledajte sljedeće podatke:	Եթե լուսային սարքն աշխատում է լուսադիոդային լամպով, ապա ուշադրություն դարձրե՛ք հետևյալ տեղեկատվությանը.	Se o corpo de luz funcionar com uma fonte de luz LED, tenha em atenção a seguinte informação:	Si la luminaria funciona con LED, hay que seguir las instrucciones siguientes.
[illegible]parmatuur is niet geschikt voor gebruik met [illegible]r.	Níl an lampa deartha le haghaidh úsáid le hísl[illegible]	Ljósið er ekki hannað fyrir birtudeyfi	La làmpada no disposa de func[illegible]nuació	Il-lampa mhijiex maħsuba biex t[illegible]tgħolli d[illegible]	Ova svjetiljka se ne može koristiti sa re[illegible] jačine svjetla	Կարելի է օգտագործել լույսի ուժգնության կարգավորիչով:	O candeeiro não foi concebido par[illegible]ador	La luminaria no puede funcionar con regulador intensidad de luz.
Vermijd langdurig staren in de LED lichtbron, vanwege mogelijke gezondheidsrisico's.	Foinse solais LED , ná stán ar shoilse go ceann i bhfad!	LED ljósgjafi, ekki horfa í ljósin í langan tíma!	No miri fixament els llums LED!	Sors ta' dawl LED, jekk jogħġbok tħarisx lejn id-dawl għal ħin twil!	sa regulacijom jačine, molimo vas ne gledajte direktno u svjetla duže vremena!	Առողջության պահպանման նկատառումներով երկար մի՛ նայեք վառվող լուսադիոդներին:	Fonte de luz LED, não olhe para as luzes durante muito tempo!	Para proteger su salud, recomendamos que evite el contacto largo de los ojos con los diodos LED.
Als de lamparmatuur gebruikt wordt met een compacte lichtbron, dan dient de volgende informatie ter hand te worden genomen:	Má bhíonn an cabhail solais á hoibriú le dlúthfhoinse solais, cuir an fhaisnéis seo a leanas san áireamh le do thoil:	Ef lampaumgjörðin er notuð með fyrirferðarlitlum ljósgjafa skal hafa eftirfarandi upplýsingar í huga:	Si us plau, tingui en compte la següent informació si la làmpada funciona amb un focus de llum compacte:	Jekk id-dawl huwa mħaddem minn sors ta' dawl kompatt, jekk jogħġbok erġa' kkunsidra l-informazzjoni li ġejja:	Ako rasvjetno tijelo funkcioniše sa kompaktnim izvorom svjetlosti, pogledajte sljedeće podatke:	Եթե լուսային սարքն աշխատում է կոմպակտ լուսային խողովակի հետ, ապա ձեզ պետք է հաշվի առնել հետևյալ տեղեկատվությունը՝	Se o corpo de luz funcionar com uma fonte de luz compacta, tenha em atenção a seguinte informação:	Si la luminaria funciona con lámpara fluorescente compacta, hay que seguir las instrucciones siguientes.
De compacte spaarlamp is niet geschikt voor gebruik met tijdschakelaar, bewegingsdetector of lichtsterkteregelaar.	Ní mholtar foinse solais coigilt fuinnimh a úsáid i gcomhar le hísliitheoir, braiteoir gluaiseachta nó amadóir ar an ábhar go bhféadfadh na giaranna sin damáiste a dhéanamh don fhoinse solais.	Ekki er ráðlagt að nota orkusparandi ljósgjafa með birtudeyfi, hreyfiskynjara eða tímastilli því búnaðurinn getur skemmt ljósgjafann.	No es recomana l'ús de reguladors d'intensitat amb la làmpada d'estalvi d'energia, el sensor de moviment ni el temporitzador ja que aquests aparells podrien malmetre el focus de llum.	Mhuwiex rakkomandat li tuża sors li jiffranka l-enerġija ma' apparat li jnaqqas u jżid id-dawl, sensur b'moviment jew timer għaliex dawn jistgħu jagħmlu ħsara lis-sors tad-dawl.	Nije preporučljivo koristiti štedni izvor svjetlosti sa regulatorom jačine, senzorom za pokrete ili tajmerom, zato što ovi dodaci mogu oštetiti izvor svjetlosti.	Կոմպակտ լուսային խողովակի տեսքով լույսի աղբյուրը հարմար չէ օգտագործել ժամաչափի, սենսորի կամ լույսի ուժգնության կարգավորիչի հետ:	Não se recomenda a utilização de fonte de luz de poupança de energia com regulador, sensor de movimento ou temporizador porque estes dispositivos podem danificar a fonte de luz.	La lámpara fluorescente compacta no puede funcionar con temporizador, sensor de movimiento y regulador de intensidad de luz.
Het frequent aan- en uitzetten van de lichtbron kan de levensduur aangrijpend verkorten en zelfs tot onmiddelijke defecten leiden.	Seachain lascadh minic na bhfeadán te. D'fheadfadh sin ré a ísliú nó a bheith ina chúis le cliseadh tobann.	Forðastu að kveikja og slökkva oft og títt á heitum rörum. Slíkt getur minnkað endingartímann eðavaldið skyndilegum bilunum.	Eviti encendre sovint els tubs calents. Això podria reduir la seva vida útil o causar una avaria.	Evita li toqgħod tixgħel b'mod frekwenti it-tubi. Dan jista' jnaqqas il-ħajja jew jikkawża ħsara ta' malajr.	Izbjegavajte učestalo paljenje/gašenje toplih cjevčica. To može smanjiti vijek trajanja ili izazvati iznenadan kvar.	Խուսափե՛ք տաք լուսախողովակների հաճախակի միացում–անջատումից: Դա կարող է կրճատել լամպերի ծառայության ժամկետը կամ խափանումներ առաջացնել:	Evite a troca frequente de tubos de aquecimento. Pode reduzir o tempo de vida ou provocar falha súbita.	Encender y apagar la fuente de luz caliente puede reducir la duración de vida de la fuente o su deterioro inmediato.
Pak de lamp bij het verwisselen nooit bij de buizen, die kunnen afbreken.	Agus an fhoinse solais á hathrú ná castar í riamh leis na feadáin. Cas í i gcónaí leis an gcásáil phlaisteach.	Við skipti á ljósgjafa má aldrei snúa honum á rörunum. Snúið ávallt með því að nota plastumgjörðina.	Quan substitueixi els tubs no faci girar els tubs. Faci girar sempre la carcassa de plàstic.	Meta tibdel is-sors tad-dawl qatt tilwi mit-tubi. Dejjem ilwi mill-parti tal-plastik.	Kada mijenjate izvor svjetlosti, nikad ne uvrćite cjevčice. Uvijek uvrćite plastično kućište.	Լույսի աղբյուրի փոխարինման ժամանակ, այն մի՛ պտտեք անմիջապես լամպից բռնած, այլ բնիկից, քանի որ կարող է կոտրվել: Բռնե՛ք այն պլաստմասե տուփից:	Quando substituir a fonte de luz nunca rode pelos tubos. Rode sempre pela compartimento de plástico.	Cambiando la fuente de luz no toque la lámpara fluorescente porque puede romperse.
Opgelet! Verwissel de lamp meteen als er tekenen zijndie wijzen op defecten (knipperen, groen- of oranje-kleurig licht, rook, etc)	Aire! Athraigh an fhoinse solais láithreach má mhothaíonn tú aon chomhartha mífheidhme (splancadh, glas, flannbhuí, nó má mhothaíonn tú boladh deataigh)	Athugið! Skiptu tafarlaust um ljósgjafann ef ummerki um bilanir (blikkar, grænt, appelsínugult neistaljós eða lykt af reyk finnst)	Atenció! Substitueixi immediatament el focus de llum si percep qualsevol símptoma anòmal (funcionament intermitent, espurnes verdes o taronges, olor de fum)	Attenzjoni! Ibdel immedjatament is-sors tad-dawl jekk tirrealizza xi sinjali ta' funzjoni ħażina (duħħan jifflexxja, aħdar, oranġjo jew bir-riħa)	Pažnja! Odmah promjenite izvor svjetlosti ako uočite bilo kakav znak neispravnog funkcionisanja (treperenje, zelenu, narandžastu iskru ili miris dima)	Ուշադրությո՛ւն. եթե դուք նկատել եք լույսի աղբյուրի աշխատանքի խափանման հատկանիշներ (թրթռում, կանաչ կամ նարնջագույն երանգ, ծուխ և այլն), անմիջապես փոխե՛ք այն:	Atenção! Troque imediatamente a fonte de luz se se aperceber de sinais de mau funcionamento (piscar, verde, laranja brilhante ou cheiro a fumo)	¡Atención! Hay que cambiar enseguida la fuente de luz en caso de deterioro (vibración, arco de luz verde, naranja, humo, etc).
Het symbool voor gescheiden afvalinzameling betekent dat het product gescheiden moet worden ingezameld, d.w.z. het mag niet samen met het g[illegible]entelijk afval in dezelfde container worden geplaats[illegible]t gebruikte product kan gevaarlijke stoffen, men[illegible] en componenten bevatten die het milieu kunnen vervuilen en daardoor de menselijke gezondheid en het leven in gevaar kunnen brengen. Het mag niet als ongesorteerd gemeentelijk afval worden afgevoerd.	Ciallaíonn an tsiombail do bhailiú dramhaíola ar leith go gcaithfear an táirge a bhailiú ar leithligh, m.sh. ní féidir é a chur sa choimeádán céanna le dra[illegible]il bhardasach. D'fhéadfadh substaintí, meascáin ag[illegible] comhpháirteanna guaiseacha a bhe[illegible] táirge a úsáidtear a d'fhéadfadh an comhshaol a thruailliú agus sláinte agus beatha an duine a chur i mbaol dá bharr. Ní féidir é a dhiúscairt mar dhramhaíl bhardasach neamhshaolta.	Táknið fyrir sérstaka sorphirðu þýðir að vörunni þarf að farga sérstaklega, þ.e.a.s. ekki er ha[illegible]ið setja hana í sama ílát og heimilissorp. Varan sen[illegible]tuð er getur innihaldið hættuleg efni, blöndur og [illegible]pætti sem geta mengað umhverfið og þar af leiðandi stofnað heilsu manna og lífi í hættu. Ekki er hægt að farga vörunni með óflokkuðu sorpi sveitarfélagins.	El símbol de la recollida selectiva de residus vol dir que el producte s'ha de recollir per separat, per exemple no es pot posar al mateix contenidor q[illegible]s residus normals. El producte utilitzat pot co[illegible] substàncies perilloses, barreges i components que poden contaminar el medi ambient i, per tant, posar en perill la salut i la vida humanes. No es pot eliminar com qualsevol altre residu normal.	Is-simbolu għall-ġbir separat tal-iskart ifisser li l-prodott irid jinġabar separatament, jiġifieri m[illegible]tax jitqiegħed fl-istess kontenitur mal-iskart muniċipa[illegible]rodott użat jista' jkun fih sustanzi, taħlitiet u kom[illegible]nti perikolużi li jistgħu jniġġsu l-ambjent u konsegwentement jipperikolaw is-saħħa u l-ħajja tal-bniedem. Ma jistax jintrema bħala skart muniċipali mhux magħżul.	Simbol za odvojeno sakupljanje otpada znači da se proizvod mora odvojeno sakupljati, odnosno ne sme se stavljati u isti kontejner sa komunaln[illegible] padom. Upotrebljeni proizvod može da sad[illegible]asne supstance, smeše i komponente koje mogu zagaditi životnu sredinu i posledično ugroziti zdravlje i život ljudi. Ne može se odlagati kao nesortirani komunalni otpad.	Թափոնների առանձին հավաքման նշանը նշանակում է, որ արտադրանքը պետք է հավաքվի առանձին, այսինքն՝ այն չի կարող տեղադրվել համայնքային թափոնների/աղբի հ[illegible]միևնույն տարայում: Օգտագործված արտա[illegible]նքը կարող է պարունակել վտանգավոր նյութեր, [illegible] բաղադրիչներ, որոնք կարող են աղտոտել շրջակա միջավայրը և այդպիսով վտանգել մարդկանց կյանքը և առողջությունը: Այն չի կարող օգտահանվել որպես չտեսակավորված համայնքային աղբ:	O símbolo para recolha separada de resíduos significa que o produto deve ser recolhido separadamente, ou seja, não pode ser colocado no me[illegible] recipiente com resíduos urbanos. O produto utiliza[illegible]de conter substâncias, misturas e componentes perigosos que possam poluir o ambiente e, consequentemente, pôr em perigo a saúde e a vida humanas. Não pode ser eliminado como resíduos urbanos não classificados.	El símbolo de recogida selectiva de residuos significa que el producto debe recogerse por separado, o sea, que no puede depositarse en el mis[illegible]ontenedor que los residuos urbanos. El producto u[illegible]o puede contener sustancias, mezclas y com[illegible]entes peligrosos que pueden contaminar el medio ambiente y, como consecuencia, poner en peligro la salud y la vida de las personas. No puede eliminarse como residuo municipal sin clasificar.
Gebruik geen schoonmaak- of schuurmiddelen bij het reinigen van de lamparmatuur en vermijd dat vocht electrische delen kan bereiken.	Ná glan an feistiú solais le glantaigh ná le hábhair scríobacha agus seachain teagmháil idir leachtanna agus codanna leictreacha.	Ekki þrífa ljósastæðið með hreinsiefnum eða sverfandi efnum og gættu þess að vökvi komist ekki í snertingu við rafhluta vörunnar.	No netegi la làmpada amb detergents ni materials corrosius i eviti el contacte de líquids amb les parts elèctriques.	Tnaddafx il-fitting tad-dawl b'deterġents jew materjali li joborxu u evita l-kuntatt tal-likwidi ma' partijiet elettriċi.	Nemojte čistiti rasvjetno tijelo sa deterdžentima ili abrazivnim materijalima, i izbjegavajte kontakt tečnosti sa električnim dijelovima.	Լամպի մաքրման համար մի՛ օգտագործեք լվացող կամ հարող միջոցներ և մի՛ թողեք, որ լամպի էլեկտրական մասերի վրա հեղուկ հայտնվի:	Não limpe o acessório de luz com detergentes ou materiais abrasivos e evite o contacto de líquidos com peças elétricas.	Para la limpieza de la luminaria, no utilice productos químicos o abrasivos y no derrame agua sobre los componentes eléctricos.
Onze producten voldoen in alle gevallen aan de relevante Europese normen (EN 60598).	Cloíonn ár gcuid táirigí leis na caighdeáin Eorpacha a bhaineann leo i ngach gcás (EN 60598)	Vörur okkar uppfylla viðeigandi Evrópustaðla í hverju tilviki (EN 60598)	Els nostres productes s'ajusten als estàndards europeus pertinents (EN 60598)	Il-prodotti tagħna jikkonformaw mal-istandards Ewropej relattivi f'kull każ (EN 60598)	Svi naši proizvodi zadovoljavaju relevantne standarde Evropske unije (EN (60598)	Մեր արտադրանքը բոլոր դեպքերում համապատասխանում է եվրոպական ստանդարտներին: (EN 60598)	Os nossos produtos cumprem em casa caso as correspondentes normas europeias relevantes (EN 60598)	Nuestros productos son siempre conformes a las normas europeas (EN 60598)
Importeur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Plaats van herkomst: China	Allmaireoir: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Áit Bhunaidh: An tSín	Innflutningsaðili: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Upprunaland: Kína	Importador: Rábalux Zrt. H-9027Győr, Körtefa u. 5. Lloc d'origen: Xina	Importatur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Post ta' Oriġini: China	Uvoznik: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Zemlja porekla: Kina	Ներմուծող՝ Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5: Ծագման Երկիրը՝ Չինաստան	Importador: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Local de origem: China	Importador: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Lugar de origen: China